

كَيْفَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْكُورْدِيَّةَ لِلنَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ

في ٣٠ يوماً



Al-Rasheed Street, Bab Al-Aga-

بغداد شارع الرشيد



الطبعة / ١٣



محسن چینی

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ النِّقَافِي)

پدای دانلود کتابهای مختلف مراجعه: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ النِّقَافِي)

بۆدبەرزانندی چۆرهما کتیب سەردانی: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ النِّقَافِي)

www.igra.ahlamontada.com



www.igra.ahlamontada.com

ئەلکەتەب (کوردی ، عەرەبی ، فارسی)

كيف تتعلم اللغة الكوردية للناطقين بالعربية في ٣٠ يوماً

محسن چينى

مراجعة و تصحيح

سمير سمين علي

اريل

الطبعة الثالثة عشرة

مؤسسة چينى للطباعة والنشر والتوزيع

هه كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

منتدى اقرأ الثقافي

مؤسسة جينى

للنشر والتوزيع - اربيل

الطبعة الثالثة عشرة

عدد النسخ المطبوعة : ١٠٠٠

مطبعة شهاب - اربيل - ٠٧٥٠٤٤٨٢٨٦٢

جميع الحقوق محفوظة

رقم الايداع (٢٢٤) في سنة ٢٠١١

المديرية العامة للمكتبات العامة

حكومة اقليم كردستان - اربيل



الفهرس

الموضوع	ص
ادوات الزينة	٤٤
ادوات المائدة	٧٠
ارشادات	٩١
ازهار	٤٣
استنجار غرفة	٦٦
اسماء بعض الثياب	٨٥
الاشارة واللافتات	٥٠
الاشجار	٤٣
الاشكال	٢٧
الاشهر	٢٩
الأضعاف	٢٤
الاعداد	١٨
الاعداد الترتيبية	٢١
اعضاء الجسم	٧٨
أفعال كثيرة الاستعمال	١٣
الالوان	١٧
امثلة في اللغة الانجليزية	٩
الامراض	٧٥
الاهل والاقارب	٣٩
الاقوات	٣٠
اوقات الفراغ	٩٩
اوقات اليوم	٣٠
الأيام	٢٨
ايام الاسبوع	١١٤
بعض الامراض	٧٤
بناء الصداقات	٩٥
التاكسي	٦٤
التجارة	١٠٥
التحية والسلام	٥٩
تذكير بـ (شكل) الحروف العربية	٨

منتدى إقرأ الثقافي

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

ص	الموضوع
٣٧	تهاني بالمناسبة السعيدة
٨٤	الثياب والملابس
١١١	جسم الانسان
٣٩	الجهات
٧٣	حالات طارئة
١١	الحروف في اللغة الكردية - أصواتها في الاستعمالات العربية أو العامية
٢٤	الحساب
٢٨	الحواس الخمسة
٤٦	الحيوانات والطيور
٦٨	خدمة الغرف
٧٢	الخضراوات
١١٣	الخطوط والأشكال الهندسية
٩٨	الرغبات والطلبات
٩٧	رياضة
٥٢	السفر بالطائرة
٥٥	السفر بالقطار
٥٧	السفر في البحر
١٤	الصفات
١٣	الضمان
١٠	ضمانر الإشارة
٤٠	الطبيعة
١٠٨	الطقس
٣٥	عبارات المحادثة العامة
٤٥	العمر
٩٠	العمل
٨٥	عند البقال
١٠٩	عند الحلاق
٨٩	عند الخياط
٨٢	عند بائع الأحذية
٨٣	عند بائع التبغ
٨٦	عند بائع الصحف
٨٧	عند بائع المجوهرات

محسن چيني

الموضوع	ص
القاموس	١١٥
الفصول	٢٩
الفواكه	٧٢
في الجمارك	٥٤
في السوق	١٠٦
في السينما	٩٤
في الشركة	١٠٥
في الصيدلية	٨٠
في الفندق	٦٧
في المتحف	١١٠
في المصرف	٩٢
في المطار	٥١
في المطعم	٦٩
في المقهى	١٠٠
في المكتبة	٨٨
في المنزل	١٠١
في عيادة الطبيب	٧٥
في مركز الشرطة	٩٣
في مكتب البريد	١٠٣
في مكتب السفر	٤٨
قضاء السهرات	٩٥
القياسات والكميات والأشكال	٢٦
الكمور	٢٣
كلمات وتعابير كثيرة الاستعمال	٣١
الماكولات	٧١
المحادثة والتعارف	٣٣
محلات التسوق	٨١
المسافات والأطوال	٢٧
المعادن	٤٤
الوقت	١٠٧

تذكير بـ (شكل) الحروف العربية

أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك،
ل، م، ن، هـ، و، ي.

شكل الحروف الكردية

ئ، ب، پ، ت، ج، ح، خ، د، ر، ز، ژ، س، ش، ف، ڤ، ق، ک، گ، ل، ڭ، ن، و، ڤ،
وو، هه، ده، ی، ئ، ع، غ.

ملاحظة (١): انظر الى أشكال أو صور الحروف العربية تجد فيها صور غير
موجودة في اللغة الكردية، وهذه الاشكال عددها خمسة حروف
ذ، ص، ض، ط، ظ.

ملاحظة (٢): انظر إلى صور الحروف الكردية تجد فيها صور لحروف غير
إعتيادية بالنسبة للمتعلم العربي والصور عددها تسعة
حروف (پ، چ، ژ، ڤ، گ، ڭ، ڭ، و، و، ئ).

ملاحظة (٣): فليطمأن القاريء العربي بأن تلك الحروف المختلفة من حروف
اللغة الكردية أصواتها موجودة في اللغة العربية ولكن لا
تكتب كتابةً.

في هذا الكتاب القيم الذي بذلنا جهداً كبيراً في اتمامه اينما صادف القاريء
هذه الحروف يستطيع أن يراجع بنظرة سريعة إلى تلك الفقرة من ملاحظة رقم
(٣)...حيث نذكر القاريء العربي بأصوات تلك الحروف حسب ما موجود في
تعبيراتها أو اصدار اصواتها في اللغة العربية. وهنا نعتذر من القاريء
العربي عن إيجاد أو إعطاء بعض النماذج في كتابة العاصمة العراقية أو
لهجات بعض الاقطار العربية أو حتى في الانجليزية.

امثلة في اللغة الانجليزية				صوت الحرف في اللغة الانجليزية	صوت الحرف في اللغة الكردية
Pen	part	Post	play	P	پ
قلم	جزء	بريد	يلعب		
chair	Change	Chance	Chief	Ch	چ
كرسي	يغير	حظ	رئيس		
Measure	Occasiona	Usually		S	ژ
قياس	فرصة مناسبة	عادة			
Venus	Verb	Valet		V	ف
فينوس	فعل	خادم، فراش			
Gas	Gold	Green		G	گ
غاز	ذهب	اخضر			
Bull	Ball	Bottle		L	ل
ثور	كرة	بُتل			
Dog	Box	Boy		o	و
كلب	صندوق	ولد			

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

Pencil	Pen	Red		Ee	ى
قلم	قلم حبر	أحمر			
Spoon	Proof	Roof		oo	و
ملعقة	برهان	سقف			

١١

١٢

١٣

ضمائر الاشارة	آمر ازكاني هيمما	سامرازه كاتى هيمما
هنا	أَم	نهمه
ذلك	أَو	نهوه
تلك	أَو	نهوه
هؤلاء	أَوَان	نهوانه
تلك	أَو	نهوه
هذه	أَو	نهوه
هنا	لِير	لييره
هناك	لَوِي	لهوي
اولئك	أَوَان	نهوانه

ملاحظة (٤)

الحروف في اللغة الكردية	أصواتها في الاستعمالات العربية أو العامية
پ	پاچه، پراو، پپای، پۆدره
چ	اشلونچ، چای، چادر، چنل، چلوب
ژ	ژان دارك، ژاك شيراك، ژنرال
ڤ	ڤاليوم، ڤينوس، هاقانا، ڤارنا
گ	گلب، گلی، معلاگ، گُرسه
ل	بلوط، گلب، گۆل، خال
ۆ	شلۆن، دۆره، بۆن، لۆكسمبورگ
ی	گیت، ستین، دیرالزور
وو	گول، قووری، قَدووری، سَتووری

حروف اللغة الكردية	أصواتها
ن	تقرأ مثل الفتحة على الحروف
ب	باء
پ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ت	تاء
ج	جيم
ح	حاء
خ	خاء
ه	دال
ر	راء
ز	زاي

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

ث	راجع ملاحظة رقم (٤)
س	سين
ش	شين
ف	فاء
ڤ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ق	قاف
ك	كاف
گ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ل	لام
ل	راجع مراجعة رقم (٤)
م	ميم
ن	نون
و	واو
ز	راجع ملاحظة رقم (٤)
وو	راجع ملاحظة رقم (٤)
هـ	هاء
هـ	تقرأ أيضاً مثل الفتحة على الحروف
ي	ياء
ئ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ع	عين
غ	غين

الضمائر	وانا وکان	وانا وکان
أنا	من	من
أنتَ	تو	تو
أنتِ	تو	تو
انتما	ئیں	ئیں
انتم	ئیں	ئیں
انتن	ئیں	ئیں
نحن	ئیں	ئیں
هو	او	او
هي	او	او
هما	اوان	اوان
هم	اوان	اوان
هن	اوان	اوان

أفعال كثيرة الاستعمال	أو فرماناني زور بکار دین	تو فرمانانہی زور بہ کار دین
إستقبل	پیشوازی کرد	پیشوازی کرد
أشعل	داگیرساند	داگیرساند
أغلق	داخست	داخست
أقلع (للطائرات)	فر	فری (بو فروکہ کان)

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

تخذیر	آگدارکردنو	ئاگادارکردنه
حضر	آماد بو	ئامادهبوو
شرب	خواردنو	خواردنهوه
ظهر	دَرَكوت	دهرکهوت
عمل	کارکردن	کارکردن
غلي او غليان	کولاندن	کولاندن
فتح	کردنو	کردنهوه
فهم	تیگیشتن	تیگه یشتن
هبط (للطائرات)	دابز	دابهزی

الصفات	آولئاوكان	ئاوهئاوهكان
بارد	سارد	سارد
بشع	ناشیرین	ناشیرین
بطيء	هیاوش	هیاوش
ثخين أو سميك	أستور	ئهستووړ
جديد	نوي	نوي
جميل	جوان	جوان
حامض	ترش	ترش
حلو	شیرین	شیرین

ناسك	ناسك	رقيق
زبر	زبر	خشن
هدرزان	هرزان	رخيص
باريك	باريك	رفيع
گهرم	گرم	ساخن
خيراء زو	خيراء زو	سريع
قه لوه	قلو	سبين
ناسان	آسان	سهل
قورس	قرس	صعب
بچووك	بچوك	صغير
رهق	رق	صلب
بى هيژ	بى هيژ	ضعيف
تەسك	تسك	ضيق
دریژ	دریژ	طویل
رووخوش	رو خوش	ظریف
بهرز	برز	عال
کون	کون	عتيق
پان	پان	عريض
نرخى گرانه	نرخي گران	غالي الثمن

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوما

قبيح	ناشيرين	ناشيرين
قصير	كُرت	كورت
قوي	بهيز	بههيز
كامل	تَواو	تهواو
كبير	گور	گهوره
لطيف	چاك	چاك
لين	نرم	نهرم
مر	تال	تال
مظلم	تاريك	تاريك
مريض	نخوش	نهخوش
ناقص	كم	كهه
هذا ناقص	آم كم	ئههه كههه
نظيف	خاوين	خاوين
واسع	فراوان	فراوان
وسخ	پيس	پيس

الالوان	رنگگان	رہنگہ کان
أبيض	سپي	سپی
أحمر	سور	سوور
أخضر	سوز	سہوز
أزرق	شین	شین
أزرق سماوي	شیني آسماني	شیني ناسمانی
أسمر	أسمر	تھسمر
أسود	رَشْ	رہش
أشقر	سوورو سپی	سوورو سپی
أصفر	زرد	زہرد
برتقالي	برتقالي	پرتہ قالی
بنفسجي	بنوشي	بنہوشہ بی
بنی	قايي	قاوہ بی
ذهبي	آلتوني	نالتوونی
رمادي	خولميشي	خولہ میشی
زهري	پمي	پہمہ بی
غامق	تاريك، رَشْ	تاریک، رہش
فضي	زيوي	زیوی
فاتح	کراو	کراوہ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

كهلي	رَنگي کل	رهنگی کل
کستنائي	رَنگي فستق	رهنگی فستق
ملون	رَنگا ورَنگ	رهنگا ورهنگ
وردي	پَمَيي	په مەیی

الاعداد	ژمارکان	ژماره کان
واحد	يَک	یهک
اثنان	دو	دوو
ثلاثة	سَي	سێ
اربعة	چوار	چار
خمسة	پَينج	پێنج
ستة	شَش	شەش
سبعة	هَوت	هەوت
ثمانية	هَشت	هەشت
تسعة	نۆ	نۆ
عشرة	دَ	دە
احد عشر	يَانز	یانزە
اثنا عشر	دوانز	دوانزە
ثلاثة عشر	سيانز	سیانزە

چوارده	چوارد	اربعة عشر
پانزده	پانز	خمسة عشر
شانزده	شانز	سنة عشر
هفده	هفد	سبعة عشر
هژده	هژد	ثمانية عشر
نوزده	نوزد	تسعة عشر
بیست	بیست	عشرون
بیست و یک	بیست و یک	واحد وعشرون
بیست و دو	بیست و دو	اثنان وعشرون
بیست و سی	بیست و سی	ثلاثة وعشرون
سی	سی	ثلاثون
سی و یک	سی و یک	واحد وثلاثون
سی و دو	سی و دو	اثنان وثلاثون
سی و سی	سی و سی	ثلاثة وثلاثون
چل	چل	اربعون
په‌نجا	پنججا	خمسون
شصت	شست	ستون
هفتا	هفتا	سبعون
هشتا	هشتا	ثمانون

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

تسعون	نَوْت	نهدوت
مائة	سَد	سهد
مائة وواحد	سَنو يَك	سهدو يهك
مائة وإثنان	سَنو دو	سهدو دور
مائة وثلاثة	سَنو سي	سهدو سى
مائة وعشرة	سَنو د	سهدو ده
مائة وعشرون	سَنو بيسنت	سهدو بيسنت
مائة وواحد وعشرون	سَنو بيسنت و يَك	سهدو بيسنت و يهك
مائة وثلاثة	سَنو سي	سهدو سى
مائتان	دو سَد	دوو سهد
ثلاثمائة	سى سَد	سى سهد
الف	هَزار	ههزار
الفان	دوو هَزار	دوو ههزار
ثلاثة الاف	سى هَزار	سى ههزار
مائة الف	سَد هَزار	سهد ههزار
مليون	مليزنىك	مليزنىك
مليونان	دو مليون	دوو مليون
ثلاثة ملايين	سى َ مليون	سى مليون

الاعداد الترتيبية	ژمار يک ل دواي يَکْکَانْ	ژماره يدک لهدواي يده که کان
الاول أو الاولى	يَکَمْ	يده که م
الثاني أو الثانية	دَوَمْ	دووم
الثالث أو الثالثة	سَيِّيمْ	سييم
الرابع أو الرابعة	چَوَارَمْ	چوارم
الخامس أو الخامسة	پَيِّنْجَمْ	پينجهم
السادس أو السادسة	شَشَمْ	شه شهم
السابع أو السابعة	حَوْتَمْ	حوتهم
الثامن أو الثامنة	هَشْتَمْ	هه شتهم
التاسع أو التاسعة	نَوَيِّمْ	نويه م
العاشر أو العاشرة	دَيِّمْ	دهيده م
الحادي عشر أو الحادية عشرة	يَانْزَهَمْ	يانزههم
الثاني عشر أو الثانية عشرة	دَوَانْزَهَمْ	دوانزههم
الثالث عشر أو الثالثة عشرة	سَيَانْزَهَمْ	سيانزههم
الرابع عشر أو الرابعة عشرة	چَوَارْدَهَمْ	چوارددههم
الخامس عشر أو الخامسة عشرة	پَانْزَهَمْ	پانزههم
السادس عشر أو السادسة عشرة	شَانْزَهَمْ	شانزههم
السابع عشر أو السابعة عشرة	هَفْدَهَمْ	هه فدههم

کدرته کان	کرتکان	الکسور
نیو	نیو	$\frac{1}{2}$
سییهک	سییک	$\frac{1}{3}$
چوار یهک	چواریک	$\frac{1}{4}$
پینجیهک	پینجیک	$\frac{1}{5}$
شه شیهک	ششیک	$\frac{1}{6}$
حدوتیهک	حوتیک	$\frac{1}{7}$
هه شته یهک	هشتیک	$\frac{1}{8}$
نویهک	نویک	$\frac{1}{9}$
ده یهک	دیک	$\frac{1}{10}$

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

الأضفاف	آويت	ناريتة
ضعف	دَبَلْ	دهبَلْ
ضعفان	دو أَوْنْد	دوو تەوهندە
ثلاثة أضفاف	سَيَّ أَوْنْد	سَيَّ تەوهندە
أربعة أضفاف	چوار أَوْنْد	چوار تەوهندە
خمسة أضفاف	پِنجْ أَوْنْد	پِنجْ تەوهندە

الحساب	ژميريارى	ژميريارى
جمع	كۆكردَنو	كۆكردنهوه
طرح	لِيكدر كَرْدَن	لِيكدر كردن
ضرب	لِيكْدان	لِيكدان
القسمة	دابشكردَن	دابه شكردن
اجمع	كۆي بَكِرَو	كۆي بکەرەوه
اطرح	لِیي دَر بَك	لینیدەر بکە
اضرب	لِیي بَد	لِیبیدە
أقسم	دابشي بَك	دابه شی بکە
انا اجمع	مَنْ كَوید كَمَو	من كۆیدە كەمەوه
أنا اطرح	مَنْ لِییدرد كَم	من لِیبیدەردە كەم
أنا اضرب	مَنْ لِیكْدان دَكَم	من لِيكدان دە كەم

أنا أقسم	من دابشکردن دَکَمْ	من دابهشکردن ده که م
أجمع ثلاثة مع خمسة	سَيَّ لَکَلَّ يَنْجِدَا کَو دَکَمَو	سَيَّ لَه گَدَلَّ يَنْجِدَا
أطرح سبعة من عشرين	حَوْتُ لَ بِيست دَرَبَكْ	حَوْتُ لَه بِيست دهر بکه
أضرب ثمانية بعشرة	هَشْتُ لِيکَدَانِي دَ بَكْ	ههشت لیكدانی ده بکه
أقسم ثمانية على عشرة	هَشْتُ دَابَشْ بَكْ بَسَرُ دَا	ههشت دابهش بکه به سهر ددها

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

القياسات والكميات والأشكال	پێورو چندی و شیوکان	پێورو چندی و شیوکان
السوائل	شلمني	شله مه ني
قتينة من	بتليک ل	بتليک له
كوب من	كوپيک ل	كوپيک له
لتر من	ليتریک ل	ليتریک له
الارزان	کيش	کيش
باوند من	پاوندیک ل	پاوندیک له
عشر غرامات	د گرام ل	ده گرام له
كيلو من	كيلوزیک ل	كيلوزیک له
نصف كيلو من	نيو كيلو ل	نيو كيلو له
دزينة من	دورزيک ل	دهرزه نيک له
شريحة من	پارچيک ل	پارچه يه ک له
صندوق من	سندوقیک ل	سندوقیک له
قسم من	بشيک ل	به شيک له

المسافات والاطوال	ماو دريژي	ماو دريژي
انش	ئينج	ئينج
سنتيمتر	سانتيمتر	سانتيمتر
قدم	پي	پي
مليمتر	مليمتر	مليمتر
يارد	يارديك	يادريك
ميل	ميل	ميل

الاشكال	شيوكان	شيوكان
اسطوانة	لولك	لولك
بيضوي	هيتلكي	هيتلكي
دائري	بازن	بازنه
كرة	توپ	توپ
مربع	چوار گوش	چوار گوشه
مستطيل	لاكيش	لاكيشه
نصف دائرة	نيو بازن	نيوه بازنه
هرم	قوچك	قوچك
مكعب	خشت	خشته
نصف كرة	نيو توپ	نيوه توپ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

المواس الخمسة	پێنج هەستکان	پنج هستان
الذوق	چێژ	چيز
السمع	بیستن	بيستن
الشم	بۆن کردن	بون کردن
اللمس	دستلیدان	دهستليدان
النظر	بینین	بينين

الأيام	ناری رژۆکان	ناری رژۆکان
السبت	شەم	شەممە
الاحد	یک شەم	یه کەشەممە
الاثنين	دو شەم	دوو شەممە
الثلاثاء	سێ شەم	سێ شەممە
الاربعاء	چوار شەم	چوار شەممە
الخميس	پێنج شەم	پێنج شەممە
الجمعة	هینی	هەینی

الاشهر	مانگکان	مانگه کان
کانون الثاني	کانوني دوم	کانوونی دووہم
شباط	شوبات	شوبات
مارت	مارت	مارت
نيسان	نيسان	نيسان
مايس	مايس	مايس
حزيران	حوزيران	حوزہ یران
تموز	تموز	تہ مموز
آب	آب	تاب
أيلول	أيلول	تہ یلول
تشرين الاول	تشريني يكم	تشرینی یہ کم
تشرين الثاني	تشريني دوم	تشرینی دووہم
كانون الاول	كانوني يكم	کانوونی یہ کم

الفصول	وَرزکان	وہرزہ کان
الشتاء	زستان	زستان
الربيع	بہار	بہار
الصيف	ہارین	ہارین
الخريف	پایز	پاییز

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

الاوقات	كاتكان	كاته كان
سنة، عام	سال	سال
فصل	ورز	وهرز
شهر	مانگ	مانگ
اسبوع	هفت	ههفته
يوم	رۆژ	رۆژ
ليل	شو	شهو

اوقات اليوم	كاتكاني رۆژ	كاته كاني رۆژ
ساعة	كاتژميژ	كاتژميژ
دقيقة	خولك	خولهك
ثانية	چرك	چركه
لحظة	سات	سات

کلمات و تعابیر کثرت الاستعمال	هِنْدِيّ وِشَو گوزارشی زُور باو	هِنْدِيّ وِشَو گوزارشی زُور باو
أريد	دَمَوِیْتْ	دِه مِه وِیْت
لا أريد	نَامَوِیْتْ	نَامِه وِیْت
يعجبني	حَزَمْ لِيِي	حِزَم لِيِيه
لا يعجبني	حَزَمْ لِي نِيِي	حِزَم لِي نِيه
اليوم	أَمْرُو	نِه مِرُو
غداً	بِيَانِي	بِه يَانِي
تحت	لَ رِیْرُو	لِه رِیْرِه
فوق	لَ سَرُو	لِه سِه رِه
على اليمين	لَ لاي رَاسْتُو	لِه لَای رَاسْتِه
على اليسار	لَ لاي چِپُو	لِه لَای چِپِه
في الداخل	لَ نَاو وِ	لِه نَاوِه
في الخارج	لَ دَرُو	لِه دِه رِه
يجب علي	پِیَوِیْسْت لَ سَرَمْ	پِیَوِیْسْتِه لِه سِه رِم
لا يجوز	نَايِیْتْ	نَايِیْت
هنا	لِیر	لِیرِه
هناك	لَ وِی	لِه وِی
قريب	نَزِيكْ	نَزِيك

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

بعيد	دور	دوور
رجل	پیاو	پیاو
امراة	ژن	ژن
متى؟	کي؟	کە ی؟
كيف؟	چۆن	چۆن؟
إن شاء الله	ئین شا اللأ	ئین شانه للأ
انت انیق	تۆ کشخیت	تۆ که شخهیت
احب أن أتعرف إليك أكثر	حز دکم تۆ باشتر بناسم	حەز دە کەم تۆ باشتر بناسم
هذه هدية لك	أم دیارییک بو تۆ	ئەمە دیارییە کە بو تۆ
كيف يمكنني الاتصال بك؟	چۆن دەتوانم پێوەندیت پێو بکم	چۆن دەتوانم پێوەندیت پێو بکم
لن أنساك أبداً	قَت ل بیرت ناکم	قەت لە بیرت ناکەم
هذا عنواني	أم ناویشانی من	ئەمە ناویشانی منە
اعطيني عنوانك	ناویشانیکتەم بدري	ناویشانە کە تەم بدري
اني سعيد بمعرفتك	خۆشعالم ب ناسینت	خۆشعالم بە ناسینت

المحادثة والتعارف	گفتوگورو يکتر ناسين	گفتوگورو يه کتر ناسين
كيف حالك	أحوالت چؤن	نه حوالت چؤنه
ما اسمك	ناوت چسي	ناوت چييه؟
اسمي..	ناوم	ناوم
أتمنع أن أجلس هنا؟	قَيْنَاك لِيَر دَانِيْشْم؟	قهيناكه ليَره دانيشم؟
أنا عراقي كردي	مَنْ عِراقِيْمْ كوردَمْ	من عيراقيم كوردم
هل تحب أن تخرج معي	حَزْ دَكِيْتْ لْ كَلِمْدَا بِيِيْتْ دَرَو	هزده كهيت له گه لَمدا بيِيته دهره وه؟
نعم، أحب ذلك	بَلَيْ حَزْ دَكَمْ	به لَيْ هزده كه م
لا، شكراً	نَخِيْرْ سَوِيْاسْ	نه خيِر سوياس
نعم، أرجوك	بَلَيْ، تَكَايْ	به لَيْ، تكايه
شكراً جزيلاً	زَوْرْ سَوِيْاسْتْ دَكَمْ	زور سوياست ده كه م
لا شكر على واجب	سَوِيْاسِيْ نَاوِيْ أَرْكِي سَرْ شَاْمْ	سوياسي نايِ نه ركي سر شامه
آسف	بِهَوْرْ	بِهَوْره
أنا هنا في إجازة	مَنْ لِيَرَمْ بَوْ پَشُو	من ليَره م بَو پشوو
هل تمنع أن أذهن	پِيْتْ نَاخَوْشْ نِييْ	پيْت ناخوش نييه ته گهر
	اگَرْ جگَرْ بَكِيْشْم؟	جگهره بكيشم؟

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

هل تحب أن تشرب شايًا	حَز دَكَيْت شَتِيكْ بَخَوِيَتَهو؟	حەز دە کەیت شتیک بەخوێتەوه؟
هل زرت بلداً عربياً من قبل؟	آيا ل مَو پيش سَر داني چ ولا تيكي عربيّت کردو	ئایا لەمەو پێش سەردانی چ ولا تیکی عەرەبیت کردووه؟
لا أستطيع أن أتحدث باللغة الكردية	ناتوانم ب كوردیكي ئاو ب دويّم	ناتوانم بە کوردییەکی تەواو بدویم
هل أعدت ما قلت	زَحْمَت نَبَيْتْ أَوْ دَوْبَارَ نَاكَيْتَو ك وَتَتْ	زەحمەت نەبیّت ئەو دوو بارە ناکەیتەو کە ووتت
أنا سعيد بلقائك	خَوَشعَالَم ب يينينتْ	خۆشعالم بە یینینت
أتمنى لك نهارة ممتعا	هيوای رَوژيكي شادت بُو دَخوَزَم	هێوای رۆژیکی شادە دەخوازم
لم أتعلم الكردية بعد	هیشتا كوردي فير نبوم	هێشتا کوردی فیڕ نەبوومە

عبارات المحادثة العامة	گزارشي گفتوگوي گشتي	گزارشي گفتوگوي گشتي
التحية	سلاو کردن، مرحبا	سلاو کردن، مرحبا
صباح الخير	بیانیت باش	به یانیت باش
مساء الخير	ئیوارت باش	ئیوارت باش
مرحباً يا عزيزي	چۆني نازیزکم	چۆنی نازیزه کم
تصبح على خير	شوت شاد	شەوت شاد
أنا سعيد بلقائك	خۆشعالم ب بینیت	خۆشعالم به بینیت
كيف حالك؟	چۆني؟	چۆنی؟
بخير، شكراً	باشم، سوپاس	باشم، سوپاس
لست، على ما يرام	ب گویری پښیست نیم	به گویره ی پښیست نیم
كم أنا سعيد بلقائك مرة ثانية	چند بخورم جاریکي دي بتینمو	چند به خته ورم جاریکی دی بتینمه و
الى اللقاء	تا ب يځگيشتنړيکي دي	تا به یه کڅه یشتنه و به کی دی
في أمان الله	خودا حافیز	خودا حافیز
أراك قريباً	بم زوان دتینمو	به م زوانه ده تینمه و
أسف	بداخو ببور	به داخه و ببوره
أعتذر لا أستطيع البقاء.	ببور ناتوانم بمینیمو	ببوره ناتوانم بمینیمه و

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

عذراً لقد تأخرت	ببور بَراستی دواکتۆم	ببوره بهراستی دواکهوتم
أعتذر من عدم تمکني من بقائي هذه الليلة	ببور ناتوانم أم شو بمینمۆ	ببوره ناتوانم نه مشه و بمینهوه
أعتذر من عدم تمکني من تلبية طلبك	ببور ک ناتوانم بینم ب دَم دواکتۆ	ببوره که ناتوانم بینم بهدهم داواکهتده
اعتذر من ازعاجي لك	ببور ورسم کردویت	ببوره وهرسم کردوویت
لا أستطيع	ناتوانم	ناتوانم
تعزية	سرخوشي	سدره خوشی
اقدم لك تعازي الحارة	ب گرمي پرسو سرخوشي خومت ناراست دکم	به گرمی پرسه و سدره خوشی خومت ناراسته ده کهم
لقد حزنت لمصیبتك	ب راستي زۆر خفتم خوارد بۆ او کارسات	بهراستی زۆر خهفه تم خوارد بۆ نه و کاره ساته
انا حزين جداً	من زۆر خُبارم	من زۆر خه مبارم
هدأ نفسك	هیور برو	هیور بهرره و
يا للمصيبة	لو بَلایي	لهو بهلایه
تهنئة	پهۆزبایی	پهۆزبایی

تهاني بالمناسبة السعيدة	پیروزبایی بَم بُون پیروزو	پیروزبایی به م بونه پیروزوه
انا سعيد بتحسنتك	خوشعالم لَك نِیستا باشتریت	خوشعالم كه نِیستا باشتریت
أهنك بنجاحك	پیروزباییت لیدگم بَ بُونِی سِرگوتنتو	پیروزباییت لیده کم به بونه ی سهرکه وتنته وه
أتمنى لك رحلة موفقة	هیوای سَفرِیکِی خوشت بَو دَخوازم	هیوای سه فریکِی خوشت بَو ده خوازم
عيد ميلاد سعيد	یادی لَ دایکبونیتکی پیروز	یادی له دایکبونیتکی پیروز
أتمنى لك حظاً سعيداً	هیوا خوازم بَو تَو بَختِیکِی بَختَوَر	هیوا خوازم بَو تَو به ختِیکِی به خته وه
الله بالخير	بَ خیر بییت	به خیر بییت
افضل التمنيات	أو پَری ناوات	ئه و په ری ناوات
شكراً	سوپاس	سوپاس
هذه لا تعمل	أَم نِیش ناکات	ئه مه نِیش ناکات
لا أستطيع أن أفتح النافذة	ناتوانم پَسَنجَرک بَگَمو	ناتوانم په نجه ره که بکه مه وه
سلة المهملات وسخة	سَتَلِی زَبَلک پِیس	سه تلی زبله که پِیسه
القفل مكسور	قَفَلک شکارو	قفله که شکارو

کيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

ليس هذا ما طلبت	أَمْ أَوْ نِيَّ لَكِ دَاوَامِ كَرْدَوِ	ئەمە ئەوە نییه که داوام کردووه
لمن أقدم الشكوى	لِ لاي كِي شَكَات بَكَمْ	لهلای كێ شکات بکەم؟
هل تستطيع مساعدتي	دَتَوَانِي يَار مَتِيَمْ بَدِيَتْ	دەتوانی یارمەتیم بەدیت
لقد فاتني القطار	فِرْيَاي شَمَنْدَرَكْ نَكُوْتَمْ	فریای شەمەندەفەرە که نه که و تم
فاتني الباص	پاسَكْ بَسِي مِنْ رَوِيشْتْ	پاسە که بەبی من رۆشت
هل تعلمني كيف يعمل هذا؟	دَتَوَانِي نِيشَانِمْ بَدِيَتْ أَوْ چَوْنِ نِيش دَكَاتْ؟	دەتوانی نیشانم بەدیت ئەوە چۆن نیش دەکات؟
لقد فقدتُ حقيبتِي	جَزْدَانَكَمْ و نَكِرْدَوِ	جزدانە کەم و نکر دووه
أتركني وحدي	وَاژِم لِييِيَنَ بَا تَنِيَا مْ	وازم لییینە با تەنیا م
مازلنا ننتظر من يخدمنا	هَيْشَتَا چَاوَرِيَن يَكِي خَزَمَتْمَان بَكَاتْ	هیشتا چاوەرین یەکی خزمەتمان بکات
لا توجد مياه ساخنة	آوِي گَرَمِي لِي نِي	ناوی گەرمی لی نیه

الیه کان	لا یکان	الیهات
رؤژهللات	رؤژهللات	الشرق
رؤژناوا	رؤژ آوا	الغرب
باکور	باکور	الشمال
باشور	باشور	الجنوب
باکورری رؤژهللات	باکورری رؤژهللات	الشمال الشرقي
باکورری رؤژناوا	باکورری رؤژ آوا	الشمال الغربي
باشورری رؤژهللات	باشورری رؤژهللات	الجنوب الشرقي
باشورری رؤژناوا	باشورری رؤژ آوا	الجنوب الغربي

خزم و کسوکار	خزم و کسوکار	الاهل والاقارب
باوک	باوک	أب
کوپ	کوپ	ابن
برازا	برازا	ابنة أو ابن الاخ
خوارزا	خوارزا	ابنة أو ابن الاخت
کچ	کچ	بنت
خالوزا	خالوزا	ابنة أو ابن الخال
ناموزا	آموزا	ابنة أو ابن العم
برا	برا	اخ
خوشک	خوشک	اخت

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

الوالدان	دايك و باوك	دايك و باوك
الام	دايك	دايك
زوجة الاخ	براژن	براژن
جد	باپير	باپير
جدة	داپير	داپير
حفيد	كورزا	كورزا
حفيدة	كچزا	كچزا
حماة	خسو	خسو
حمو	خزور	خه زوور
خال	خال	خال
زوج	ميژد	ميژد
زوجة	ژن	ژن
صهر	زاوا	زاوا
أخ الزوج	براي ميژد	براي ميژد

الطبيعة	سروش	سروش
ارض	زوي	زهوي
بحر	دريا	دهريا
بحيرة	درياج	دهرياجه
بركة	گۆم	گۆم

تراب	خۆل، خاك	خۆل، خاك
جبل	شاخ، چيا	شاخ، چيا
جزيرة	دورگ	دورگه
حجر	برد	بهرد
درجة الحرارة	پلي گرما	پلدى گدرما
رمل	لسم، زيخ	لم، زيخ
خليج	گنداو	کنداو
ريح	با	با
ساحل	کنار	کنار
سحابة	هَوَر	هه‌ور
سلسلة جبال	زنجير شاخ، چيا	زنجيره شاخ، چيا
سما	آسمان	ئاسمان
سهل	دشت	دهشت
شعاع	تیشك	تیشك
شلال	تاڭگ	تافگه
شمس	هتاو، خۆر	هه‌تاو، خۆر
صحراء	بيابان	بيابان
ضباب	تمومژ	ته‌مومژ
طقس	گشوهوا	که‌شو هه‌وا
فيضان	لافاو	لافار

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

غابة	دارستان	دارستان
غبار	تپو تۆز	تەپو تۆز
قمة	لوتك	لووتكه
قمر	مانگ	مانگ
قناة-جدول ماء	جوگ، كنال	جوگه-كه نال
ماء	آو	ناو
نبع	كاني	كاني
نجم	أستیر	تەستیرە
ندی	شونم	شەونم
نهر	روبار	رووبار
هواء	هوا	هەوا
وادي	شیو-دۆل	شیو-دۆل
هلال	مانگی یك شو	مانگی یەك شەو

الاشجار	درختکان	درهخته کان
سندیان، بلوط	بَرو	به پرو
صنوبر	سنوبر	سنه و بهر
غلة	دارخورما	دارخورما
سرو	سرو	سه روو
شجرة التين	داري هنجير	داری هنجیر
صفصاف	دار بي	دار بی
لبلاب	لاولاو	لاولاو

ازهار	گولکان	گولہ کان
بنفسج	ونوش	ونده وشه
زنبق	زنبق	زنه بق
قرنفل	میخک	میخه ک
نرجس	نیرگز	نیرگز
ورد	گول باخ	گولہ باخ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

المعادن	كانزاكان	كانزاكان
ألماس	ألماس	ئهلماس
المنيوم	ألمنيؤم	ئهله منيؤم
بلاتين-ذهب أبيض	پلاتين	پلاتين
حديد	آسن	ناسن
ذهب	آلتون	نالتون
رصاص	قورقوشم	قورقوشم
فضة	زيو	زيو
فولاذ	پؤلا	پؤلا
قصدير	تسك-قوتو	تدنه كه قوتو
نحاس	مس	مس

أدوات الزينة	شتومكي جوانكاري	شتومه كي جوانكاري
مشط	شان	شانه
قلم أحمر الشفاه	قلمي سوراو	قه له مي سوراو
طلاء الاصابع	بؤي نينوك	بؤيه ي نينوك
كريم للجلد	كريمي پيست	كريمي پيست
كريم للحلاقة	كريمي ريش تاشين	كريمي ريش تاشين
مقراضة	نينوك بر	نينوك بر
ملون رموش	مسكر	مه سكره
مجفف الشعر	موجفيف	موجه فيفه

محسن چینی

عطر	بۆن-عَترْ	بۆن-عَدَترْ
صبغة الشعر	بۆيِي قَترْ	بۆيِدِي قَترْ
معجون الاسنان	مَعجُونِي دَم و دَدان	مَدَعجُونِي دَم و دَدان
مقص	مَقَسْتْ	مَدَقَسْتْ
دبوس للشعر	تَوَقِي قَترْ	تَدَوَقِي قَترْ
ملقط شعر	مَوكِيشْ	مَوَوكِيشْ
فرشاة الاسنان	فَلچِي دَدان	فَلچِي دَدان

العمر	تَمَنْ	تَدَمَنْ
طفل- طفلة	مَنَدالْ	مَنَدالْ
صبي	كُورْ	كُورْ
شاب، شابة	گَسَنجْ	گَدَنجْ
عجوز	پِيرْ	پِيرْ
أرملة	بِيوژَنْ	بِيوژَنْ
أنت متزوج؟	ژَنْت هِيئاو؟	ژَنْت هِيئاو؟
أنت متزوجة؟	شوت كَرَدَر؟	شوت كَرَدَر؟
أرمل	بِيو مِيرْد	بِيو مِيرْد
باكرة	كُچْ	كُچْ
كم عمرك؟	تَمَنْتْ چَند؟	تَدَمَنْتْ چَند؟
عمري ثلاثون سنة	تَمَنْمْ سِي سالْ	تَدَمَنْمْ سِي سالْ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

الحيوانات والطيور	آژۆ و بالندكان	ناژهۆ و بالندهكان
أرنب	كرويشك	كهرويشك
أسد	شیر	شیر
بطة	مراوی	مراوی
بعوضة	میشول	میشوله
بقرة	مانگا	مانگا
ثعلب	ریوی	ریوی
ثور - جاموس	گا-گامیش	گا-گامیش
معز	بزن	بزن
جمل	حوشر	حوشر
نملة	میرو	میروو
حصان	أسپ	ئهسپ
حيوان	آژۆ	ناژهۆ
حیة	مار	مار
حمل - خروف	برخ-مَر	بهرخ-مهَر
دب	ورچ	ورچ
ذئب	گورگ	گورگ
دجاجة	مريشك	مريشك
ديك	كلشیر	كه له شیر
ذبابة	میش	میش
حمار	کَر	کهَر
سلحفاة	کیسل	کیسهل

سمک	ماسی	ماسی
سنونو	پرسینلک	پدرسینلکه
ضبع	کمتیار	که متیار
ضفدع	بوق	بوق
طائر	بالندتیر	بالنده تیر
طاوس	تاوس	تاوس
عجل	گویرک	گویره که
غزال	آسک	ناسک
غراب	قلرش	قه لرهش
فراشة	پپول	په پوله
فیل	فیل	فیل
وزةوز	قاز	قاز
هرة	پشیل	پشيله
غلة	میرول	میرووله
نمر	پلنگ	پلنگ
نسر(صقر)	هلو	هه لو
نعامة	وشر مرغ نعام	وشر مرغ نه عامه
غلة	هنگ	ههنگ
کلب	سگ	سه گ
قرد	میمون	مه یمون
بغل	هیستر	هیستر

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

له نوو سینگه‌ی سه‌فردا	ل نوو سینگه‌ی سه‌فردا	في مكتب السفر
ده‌مه‌وێت سه‌فدر بکه‌م بو...	ده‌مه‌وێت سه‌فدر بکه‌م بو...	اريد السفر الى
پرسه‌گی نوو سینگه‌که له کوێه؟	پرسه‌گی نوو سینگه‌که کوێه؟	این مكتب الاستعلامات
نرخه‌ی پلیتیکه‌ی ئاسای چهنده	نرخه‌ی پلیتیکه‌ی آسایه‌ی چهنده؟	كم ثمن البطاقة العادية؟
ئایا هه‌یه به‌نرخه‌ی هه‌رزان؟	آیا هه‌یه به‌نرخه‌ی هه‌رزان؟	هل هناك أسعار رخيصة؟

هل يمكنك أن تحجز لي غرفة في الفندق؟	دَتوانيت ل اوتيدلگدا ژوریکم بو دايين بکيت؟	دەتوانيت له ئوتيله کەدا ژوریکم بو دايين بکەيت؟
اريد بطاقة ذهاب فقط	تنيا پليستي رويشتنم دوييت	تەنيا پليستي رويشتنم دەوييت
تذكرتان درجة أولى ذهاباً وإياباً الى....	دو پليستي پل يکي اُم سَرو او سَرم دوييت بو..	دوو پليستي پله يەکی ئەم سەرو ئەو سەرم دەوييت بو....
جواز السفر جاهز	پاسپورتک آمادي	پاسپورته که ناماده
هل احتاج الى فيزا؟	آيا فيزم پيويست؟	ايا فيزەم پيويستە؟
ماذا يلزمني أيضاً؟	چي ديکم دوييت؟	چی دیکەم دەوييت؟
متى تكون الفيزا جاهزة؟	کي فيزکم آماد ديت؟	کەي فيزەکەم نامادە دەييت؟
مع أي شركة تتعاملون؟	ل گِل چ کۆمپانيکدا مامل دکن؟	لە گەل چ کۆمپانيایە کدا مامەلە دەکەن؟
ايهما أرخص؟	کاميان هرزانتر؟	کاميان هەرزانتر؟
متى يجب أن أكون في المطار؟	کي ديت ل فروگخان بم؟	کەي دەييت لە فروگەخانە بم؟

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

هل توجد رحلة اخرى؟	آيا سَفَرِي دِيكَ هِي؟	نايا سه فەري ديكە هەيه؟
كيف أستطيع الوصول الى المطار؟	چۆن دَتوانم بگمَ فِرۆگخان؟	چۆن دەتوانم بگەمە فِرۆگەخانە؟
متى تطلع الطائرة؟	کي فِرۆگکَ هَلدَسَتِيَت؟	کەي فِرۆگەکە هەل دەستیت؟
أشكرکم الى اللقاء.	سوپاستان دگمَ خودا حافيز	سوپاستان دەگەم خودا حافيز

الإشارة واللاتات	نیشان و تێبینی	نیشانه و تێبینی
إدفع	پالڤ	پالڤه
استعلامات	پرسگ	پرسگه
إسحب	راکێش	راکێشه
تذكرة	بلیت	بلیت
تنزيلات	هراج	هەراج
الطابق الارضي	قاتي زميني	قاتی زەمیني
طابق تحت الارض - سرداب	ژێر ز مین	ژێر زەمین
غرفة للايجار	ژور بۆ کرێ	ژوور بۆ کرێ
خروج	چون درو	چوونه درهوه

دخول	چۆن ژورده	چوونه ژورده
مفتوح	کراو	کراوه
مغلق	داخراو	داخراوه
عاطل	شکارویش ناکات	شکاره —یش ناکات
ممنوع التدخين	جگر کیشان قَدْغِي	جگهړه کیشان قهده غديه
للمدخين	بژ جگر کیشان	بژ جگهړه کیشان

في المطار	ل فرځځاندا	له فرځځاندهدا
این اسجل اسمي للرحلة المتوجهة الى....؟	ل کوي ناوم بنوسم بژ أم سفري بژ....؟	له کوي ناوم بنوسم بژ لهم سه فدره ی بژ....؟
اود الحصول على مقعد قرب النافذة	کورسییکم ل پال پسنبجو دویت	کورسییه کم له پال په غېره وه دهویت
هذا كل ما معي كم يجب أن ادفع على الوزن الزائد؟	هر اُم شتاتم پیی دییټ چندیکی کریټ بدمی ل بري شتومکي زیاده؟	هر ندم شتاند پییه دهیټ چندیکی کریټ بدمی له بری شتومکی زیاده؟
این مکتب الاستعلامات؟	پرسگی نوسینگ ل کویسی ؟	پرسگی نووسینگه له کوئیده؟
رجاء لا تقدموا لي طعاما يحتوي على لحم الخنزير في الطائرة	تکاي خواردنم بژ نهیسن ک گوشتي برازي تیډاییت لنم فرځکیدا	تکایه خواردنم بژ نههینن که گوشتي بهرازی تیډاییت له فرځکه یدهدا

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

موظف جمرک	کارمندی گومرگ	کارمەندی گومرگ
این السوق الحرّة؟	بازاری ناوچەیی آزاد ل	بازاری ناوچەیی نازاد لە
	کۆیی؟	کۆییە؟
ارید أن أستأجر سيارة	دەمۆیت سیاریک ب	دەمەوێت سەیارەیک
	کری بگرم	بە کری بگرم
این اجد سيارات	سیاری تەکسی ل کۆی	سەیارەێ تەکسی لە کۆی
الاجرة؟	هەي؟	هەیه؟

السفر بالطائرة	سَفر کردن بَ فرۆكە	سەفەرکردن بەفرۆکە
این أجد مكتب وكالة السفريات الجوية؟	ل کۆی دەتوانم نووسینگەیی سَفری	لە کۆی دەتوانم نووسینگەیی سەفەری
	هوايي بدۆزمو؟	هەوايی بدۆزمەو؟
اريد أحجز مكاناً للسفر	دەمۆی شوینێک بگرم بۆ سَفر	دەمۆی شوینێک بگرم بۆ سەفەر
ما ثمن بطاقة السفر الى....؟	نرخي بلیتیک ب چەند بۆ...؟	نرخێ بلیتیک بە چەندە بۆ....؟
هل المطار بعيد عن المدينة ؟	آيا فرۆگخاڤك ل شارو دور؟	ئایا فرۆگەخانەكە لە شارەو دورە؟

د مړيت شوين گرتنك بتال بكمو	د مدهويت شوين گرتنه كه به تال بكمه مده	اريد ان الغي الحجز
تکسييکم دويت بو فروکځانم بيات	ته کسييه کم دويت بو فروکه خانم بيات	اريد سيارة تقلني الى المطار
کاتي هستاني فروکک چ کات؟	کاتي هستاني فروکه که چ کاته؟	متی تعلق الطائرة؟
کي دگين...؟	کدي ده گدینه...؟	متی نصل الى...؟
کي دگين فروکځاني هولير؟	کدي ده گدینه فروکه خاندي هولير...؟	متی نصل الى مطار اريل؟
آيا جگر کيشان قدغي	آيا جگړه کيشان قده غديه؟	هل التدخين ممنوع؟
آيا سفرک بو هولير دوا خراو؟	آيا سډه دوه که بو هولير دوا خراوه؟	هل تأخرت الرحلة الى أرييل؟
کيشي ريپيدراو بو ريپوار چنډ؟	کيشي ريپيدراو بو ريپوار چنده؟	ما الوزن المصرح به للمسافر؟
د توانم کورسييکم بگورم؟	د توانم کورسيه کم بگورم؟	هل بإمكانني أن أغير مقعدتي؟
أم يكمجار ب آسمان سفر دكم	نمه يه که مجاره به ناسمان سډه دوه کم	هذه المرة الاولى التي أسافر فيها جواً
أمرؤ هوا خوش	نهمړو هدا خوشه	الجو معتدل اليوم
خانم	خانم	مضيفة

له كۆنتۆڤلی گۆمرگ	ل كۆنتۆڤلی گۆمرگ	في الجمارك
ئایا دهییت پارهی دیاریکراو بدم له باتی...؟	آیا دیت پارێ دیاریکراو بدم ل باتی ؟....	هل يجب أن أدفع رسوماً عن....؟
دهییت چەند بدم؟	دیت چەند بدم؟	كم يجب علي أن أدفع؟
ئەمەم وەكو دیاری کریوە	ئەم وەكو دیاری کریو	اشتریت هذه كهدية
هیچ شتیكم پی نییه پیشانت بدم و پیت بلیم	هیچ شتیكم پی نیی پیشانت بدم و پیت بلیم	لیس لدي شيء، أصرح عنه
ئایا دهییت هەموو شتیك بکەمەوه	آیا دیت هەموو شتیك بکەمۆ	هل يجب أن افتح كل شيء.
هەموو ئەمانە بو بەکارهێنانی کەسی خۆمە	هەموو ئەمانە بو بەکارهێنانی کەسی خۆم	كل هذا لاستعمالي الشخصي
بمبۆره دەبی خیرا برۆم	بمبور دبی خیرا برۆم	من فضلك يجب أن أسرع
ئەم کەلو پەله هی من نییه	ئەم کلوپەل هی من نیی	هذه الامتعة لا تخصني

هَذَا جَوَازَ سَفَرِي	أُمَ پَاسپُورْتِي مَن	نەمە پاسپورتی منه
الاطفال فِي هَذَا الجَوَازِ	مَنْدَالْكَان لَمْ پَاسپُورْتِدَان	منداڵەکان لەم پاسپورته دان
سَوْفَ أَمُكْثُ فِي هَذَا الْبَلَدِ لِمَدَّةِ ثَلَاثَةِ أَسَابِيعَ	بُوَ مَآوِي سَيَّ هَفَّتْ لَمْ وَلَات دَمِيْنَمُو	بۆ ماوێ سێ هەفتە لەم ولایە دەمێنمەرە
أَنَا هُنَا لِلْعَمَلِ	مَن بُوَ نِيْش لِيْرَمَ	مەن بۆ نیش لێرەم
نَحْنُ فِي إِجَازَةِ	نِيْمَ پَشُومَان وَرْگَرْتُو	ئێمە پشومان وەرگرتوو
نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى شَقْلَاوَةِ	نِيْمَ بُوَ شَقْلَاو دَجِين	ئێمە بۆ شەقلاو دەچین

السفر بالقطار	سَفَرُ بَ شَمَنْدَرُ	سەفەر بە شەمەندەفەر
أُرِيدُ السَّفَرَ بِالْقَطَارِ	دَمَوِيْتُ بَ شَمَنْدَرُ سَفَرُ بَكَمَ	دەمەوێت بە شەمەندەفەر سەفەر بکەم
مَتَى يَغَادِرُ الْقَطَارُ التَّالِي إِلَى....؟	شَمَنْدَرِي دَاهَاتُو كِي دَرَوَات بُو....؟	شەمەندەفەری داهاتوو کەدی دەروات بۆ....؟
اعْطِنِي تَذْكَرَةَ ذَهَابٍ وَإِيَابٍ	بَلِيْتِيْكِي أَمْسَرُو أُو سَرَم بَدْرِيْ	بلیتیکی ئەمسەرۆ ئەوسەرم بەدری
إِن مَكْتَبَ خَزَنِ الْحَقَائِبِ؟	نُوسِيْنْگِي پَارَاسْتَنِي کَلُو پَلْكَان لَ کُوِي ؟	نووسینگەی پاراستنی کەلەر پەلەکان لە کۆیە؟
كَمْ يَجِبُ أَنْ أَدْفَعُ؟	دَبِيْتُ چَمَنْدُ پار بَدَمَ؟	دەبیت چەند پارە بەدم؟

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

اين غرفة الانتظار؟	ژوري چاوريکردن ل کويي؟	ژووری چاوهريکردن له کوييه؟
هل هذا القطار متوجه الى؟	آيا أم شمندفر دروات بو....؟	تایا ئەم شەمەندەفەرە دەرەوات بو....؟
متى نصل إلى ...؟	چ کاتیک دگات...؟	چ کاتیک دەگاتە...؟
كم من الوقت نتوقف على الطريق؟	ل ريگا چنڊ دوستين؟	له ريگا چەند دەوەستين؟
هل علي أن أغادر القطار؟	آيا دبيت شمندفرك بگورم؟	تایا دەبیت شەمەندەفەرە که بگورم؟
كم بقى من زمن الوصول....؟	چنديکي کات ماو تا بگين...؟	چەنديکی کات ماوه تا بگهينه....؟
من أين اتيت؟	ل کويو هاتويت	له کويوه هاتوويت؟
اسرع حتى لا يفوتنا القطار	خيراک تا شمندفرك ب جيي نهيشتوين	خيرا که تا شەمەندەفەرە که بەجيي نەهيشتوين
من فضلك ساعدني في حمل الحقيب	زخمت نبييت ل هه لگرتني أم جانتايان يارميتيم بد	زەحمەت نەبیت له هەلگرتنی ئەم جانتایانە یارمەتیم بە

السفر في البحر	سَفَر لَ دَرِيا	سەفەر لە دەریا
أنوي السفر بجرأ	حَزْ دَكَمْ بَ دَرِيا دَا سَفَرُ بَكَمْ	حەز دەكەم بە دەریادا سەفەر بکەم
أين المكتب الرئيسي للسفريات البحرية؟	نوسینگى سَنَتَرى سَفَرى دَرِيايى لَ كَوَيْتِ؟	نوسینگەى سەنتەرى سەفەرى دەریایى لە کویید؟
أريد تذكرة ذهاب وإياب	بليتِيكي أمْسرو أَرْ سَرْمُ دَوَيْتِ..	بلیتیکى ئەمسرۆ ئەو سەرم دەویت
متى تبحر الباخرة؟	کى کشتيک دَکَوَيْتِ رى؟	کەى کەشتیە کە دەکەویتە رى؟
هل ستتأخر الباخرة	أرى كَشْتِيكَ دَوا دَکَوَيْتِ؟	نەرى کەشتیە کە دوا دەکەویت؟

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

هل يمكننا النزول في البر؟	دَتوانين ل وشكاني دابهزين؟	دهتوانين له وشكاني دابهزين؟
متى وفي أي وقت تصل السفينة الى...؟	كي ، چ کاتیک کشتیک دگات...؟	کدی، چ کاتیک کەشتییه کە دەگاتە....؟
هل ثمن الطعام من ضمن تعريفه السفر؟	آيا پارێ خواردنکش ل سَر أم بليتي؟	ئایا پارەى خورادنه کەش له سەر ئەم بلیتە یە؟
اريد غرفة لشخص واحد	ژوړيکي يک نفریم دویت	ژووریکى یەک نەفریم دەوێت
هل يوجد سینما في الباخرة؟	آيا سینما ل کشتییکدا هێ ؟	ئایا سینەما له کەشتییه کەدا هەیه؟
كم يوما ستدوم الرحلة؟	چەند رۆژ دَخاینیت؟	چەند رۆژ دەخاینیت؟
البحر هاديء	دَریا هێمن	دەریا هێمنە
السماء صافية	آسمان سامان	ئاسمان سامالە
الامواج مضطربة	شپۆلکان برزدبنو	شەپۆلەکان بەرز دەبنەو
ماذا أفعل ضد دوار البحر؟	چی بکەم بۆ آوی ب هۆی دریاو سەرم گێژ نخواست؟	چی بکەم بۆ ئەوێ بەهۆی دەریاوە سەرم گێژ نەخواست؟
انا لا اجيد السباحة	من مَل نازام	من مەلە نازام

التحية والسلام	سلاو کردن و هوال پرسین	سلاو کردن و هوال پرسین
صبح الخير يا سيدي	بیانیت باش گورم	به یانیت باش گوره م
مساء الخير يا سيدتي	ئیوارت باش خانم	ئیوارت باش خانم
تصبح على خير يا ابي	شویکی شاد باوک	شویکی شاد باوکه
نهارك سعيد يا دانا	روژیکی شاد دانا	روژیکی شاد دانا
كيف حالك	چونیت	چونیت
هل أنت على ما یرام؟	آیا تو باشیت؟	آیا تو باشیت؟
احسن اشكر	زور باشم سوپاست دگم	زور باشم سوپاست ده که م
جيد جداً شكرا	زور باش سوپاس	زور باشه سوپاس
كيف صحتك؟	تندروستیت چون؟	تندروستیت چونه؟
بخير	زور باش	زور باشه
كيف صحتك الآن؟	ئیستا تندروستیت چون؟	ئیستا تندروستیت چونه؟
كيف صعة اخيك؟	تندروستی برایکت چون؟	تندروستی برایه کت چونه
صحته جيدة جداً	حالی زور باش	حالی زور باشه

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

كيف حاله اليوم؟	أمرۆ حالێ چۆن	نەمڕۆ حالێ چۆنە؟
جيداً جداً شكراً	تەواو باش سوپاس	تەواو باشە سوپاس
كيف حال عائلتكم؟	حالێ خێزانگتان	حالێ خێزانە كەتان
	چۆن؟	چۆنە؟
الحمد لله كلهم بصحة جيدة	سوپاس بۆ خوا هەمويان تەندروستيان باش	سوپاس بۆ خوا هەمويان تەندروستيان باشە
ادخل يا صديقي	ور ژورو هاوريم	وەرە ژوورەو هاوريم
عمي	مام	مامە
صوتك خافت جداً	دنگت ژۆر نزم	دەنگت ژۆر نزمە
ايمكنك التكلم بالعربية؟	دەتوانیت ب عربي قس بکیت؟	دەتوانیت بە عەرەبی قسە بکەیت؟
حان الوقت يا سمير	کاک سەمیر کاتییەتی	کاک سەمیر کاتییەتی
اسرع ودق الجرس	پەسل بکو زنگ لیبە	پەلە بکەو زەنگ لیبە
اجلسوا في أماكنكم	ل شوین خۆتان دابنیشن	لە شوین خۆتان دابنیشن
الصف الاول الكردي	پۆلی یەکمی کوردی	پۆلی یەكەمی کوردی
تعالوا ورتلوا دروسكم	وڕن وانگانتان بلینۆ	وەرن وانە گانتان بلینەو
إبدأ ، استمر	دەستپێبک، بردوامب	دەستپێبکە، بەردەوامبە

دهستخوش سردار	دستخوش سردار	أحسن يا سردار
دووه مین کور با بخوینیتوه	دومین کور با بخوینیتو	ليقرأ الولد الثاني
تو دوو دلیت	تو دو دلیت	انت متردد
ده هه لیت کردوه	ده هه لیت کردو	عملت عشرة اخطاء
بوسته به پیوه	بوست ب پیو	ابق واقفا
نه گهر جاریکی دی دهر نه چیت	اگر جاریکی دی در نه چیت	اذا فشلت مرة ثانية
بو ماوهی کاتزمیریک ده چه مییتوه	بو ماری کاتزمیریک د چه مییتو	ترکع مدة ساعة
عه لی خه لاتنه کدی بردهوه	علي خلانکي بردو	علي ربح الجائزة
په رتوو که کم ون کردوه	پرتو که کم ون کردو	ضیعت کتابي
کوریکي: بی بالو فهراموشه	کوریکي بی بالو فراموش	ولد مهمل
ناگادار به نه گهر نا	ناگادار ب اگر نا	احترس وإلا
له کوتاییدا خوت ون ده کیت	ل کوتاییدا خوت ون ذکیت	تضیع نفسك أخيراً
نهم قه لمه هی کییه؟	أم قلم هي کيی؟	لمن هذا القلم؟
نهمه هی سیروانه	أم هي سیروان	هذا لسيروان
محمد من ده چم شکات ده کم	محمد من د چم شکات د کم	محمد انا اذهب اشتكي

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

عند مدير المدرسة	ل لاي بریویری	له لای بهریوهبری
	قوتابخان	قوتابخانه
اسرع	پسل بك	په له بكه
المعلم ينظر إلينا	ماموستا سیرمان دکات	ماموستا سهیرمان دهکات
هل احضرت كتابك؟	کتیبکت هینا؟	کتیبه کت هینا؟
تعال الى هنا يا صديقي	وَر ئیر هاوریم	وهه ئیره هاوریم
تعال يا عزيزي علي	وَر آزیزکم علي	وهه نازیزه کم عهلی
ادخل يا أبي	وَر ژورو باب	وهه ژوروهه بابه
لا تأت اليوم	أمرۆ میی	نه مرۆ مهیی
قل له يأتي بسرعة	پیی بلی زوو بیت	پیتی بلی زوو بیت
من قال لك أن تأتي؟	کي پیی گوتی و؟	کي پیی گوتی وهه؟
كيف أتيت؟	چۆن هاتویت؟	چۆن هاتوویت؟
أتيت بالتاكسي	ب تَكسي هاتوم	به ته کسی هاتوم
أتيت راجلاً	ب پییان هاتوم	به پییان هاتوم
هل جاء اليوم؟	آیا أمرۆ هاتو؟	نايا نه مرۆ هاتوه؟
سيأتي غدا	سبینی دیت	سبهینی دیت
متى يرجع؟	کي دگريتو؟	کهی ده گهریتوه؟
سرجع بعد ساعة	ل دواي سعاتیکي دي	له دواي سهعاتیکي دی
	دگريتو	ده گهریتوه
متى جنت؟	کي هاتویت؟	کهی هاتوویت؟

تعال معي الى الحديقة	وَرَلْ گَلَمْ بۆ باخك	وهره له گه لَمْ بۆ باخه كه
أذهب معه	لْ گَلیدا برۆ	له گه لیدا برۆ
لا تذهب مع ابني	لْ گَلْ كوركم مَرۆ	له گه لْ كوره كدم مەرۆ
لقد ذهب الى مزرعتك	أَوْ چو بۆ كیل-گكت	ئەو چووہ بۆ كیلگه كەت
متى تذهب الى المدرسة؟	کي بۆ قوتابخان دَچیت؟	کەدی بۆ قوتابخانه دەچیت؟
غدا أو بعد غد	سَبِينِي يان دوسَبِي	سبه يینی یا دوو سبه یی
الى أين تذهب؟	بۆ کوی درۆیت؟	بۆ کوی دەرۆیت؟
أين ذهب هو؟	أَوْ بۆ کوی رۆیشت؟	ئەو بۆ کوی رۆیشت؟
من أين أتيت؟	تۆ ل کویو دئیت؟	تۆ له کویوہ دئیت؟
جئت من بيت عمي	من ل مالتسي مامۆ هاتوم	من له مالتی مامەوہ هاتووم
قلت لك اذهب	پيم گوتي برۆ	پيم گوتی برۆ
من هذا المحترم؟	أَمْ بَرِيْزْ كَيِي؟	ئەم بەرپزە کيیه؟
ما اسمه؟	ناوي چيي؟	ناوی چيیه؟
إذهب الى بيتي	برۆ بۆ مالتی منْ	برۆ بۆ مالتی من
انا لن أذهب	من نارۆم	من نارۆم
ما اسم هذا الولد؟	أَمْ كورْ ناوي چي؟	ئەم كورە ناوی چيیه؟
اسمه كامران	ناوي كامران	ناوی کامه رانه

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

التاكسي	تکسي	تەکسی
این موقف سیارات التاکسي؟	شویني وستانی سیاری تکسي ل کوی	شوینی وهستانی سه یاره تەکسی له کویه
این آج سياره تاکسي؟	ل کوی تکسیم دستد کویت؟	له کوی ته کسیم دهستده که ویت؟
اريد الذهاب الى المتحف	دمویت برۆم بۆ موزخان	دهمه ویت برۆم بۆ موزه خانه
كم الاجرة؟	کریي چنده؟	کریی چنده
هل المكان بعيد؟	آيا شویئک دور؟	تایا شوینه که دور؟
كم يلزم من الوقت للوصل الى...؟	چندیکی پیدچیت تا دکات ...؟	چهندیکی پیده چیت تا ده گاته ...؟
انتظرنی قليلاً	نختیک چاوریم بک	نەختیک چاوه ریم بکه
احب أن اتعرف على معالم المدينة	حز دکم شوین دیارکانی شارک بیینم	حه زده که م شوینه دیارهکانی شاره که بیینم
أرشدني على الاماكن الاثرية في المدينة	بۆ شوین آسوارکانی شارکم بب	بۆ شوینه ئاسهوارهکانی شاره که م ببه
كم يجب عليّ ان أدفع؟	کرییک دکات چنده؟	کرییه که ده کاته چنده؟
احتفظ بالباقي	باقیکی بۆ خۆت	باقیه که ی بۆ خۆت

محسن چینی

قف هنا من فضلك	زحمت ئېيت لير	زه خدمت نه بيت ليره
	بوست	بووسته
اتجه الى اليمين	ب لاي راستدا برو	به لاي راستدا برو
اتجه الى الشمال	برو باكور برو	بهرو باكور برو
خذني الى الفندق	مېب بو اوتيليك	مېبه بو ئوتيليك
شكرا لك	سوپاس	سوپاس
هل تستطيع ان تأتي	آيا دتواني بياني	نايا ده تواني به ياني
غداً الى الفندق	كاتر مېر (۹) بو	كاتر مېر (۹) بو
الساعة (۹) صباحاً؟	اوتيلك بيت	ئوتيله كه بيت؟
هلا اسرعت قليلاً؟	دكري نختي خيرا	ده كري نه ختي خيرا
	بكي؟	بكه؟

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

استنجار غرة	بَ کریگرَتنی ژور	به کریگرَتنی ژور
ارید آن استاجر غرة	دَمویتی ژوریک بَکری بگرم	دهمویت ژوریک به کری بگرم
هل لیدک غرة للایجار؟	ژورتان هی بۆ کری؟	ژورتان هدی بۆ کری؟
ارید آن اقیم لدة اسبوعین	دَمویتی بۆ ماوی دو هفت میهنمو	دهمویت بۆ ماوی دوو هفته میهنمو
کم بدل ایجارها اسبوعیا؟	کریسی هَر هفتیک ب چند؟	کری هەر هفتیهک به چنده؟
هل لیدک غرة أرخص؟	آیا ژوری هَرزانتان هی؟	نایا ژوری هَرزانتان هدی؟
هل یجب أن ادفع سلفاً؟	آیا دَبیت پیشتَر پارک بدم؟	نایا دهبیت پیشتَر پارهکه بدم؟
متی استطیع ان أنقل الیها امتعتی؟	کی دَتوانم کلو پسکامی بۆ بگویمو؟	کهی دهتوانم که لوپهله کامی بۆ بگویموده؟
اعطني المفتاح	کلیکم بدری	کلیله کهم بدری
اتفقنا	ریککوتین	ریککوتین
هل استطیع ان اری الغرة؟	آیا دَتوانم ژورک ببینم؟	نایا دهتوانم ژورده که ببینم؟
سمسار	دلال	دلال

في الفندق	ل ئوتىلدا	لە ئوتىلدا
لقد حجزت غرفة باسم	ژورىڭىز گرتوب ناوي...	ژورىڭىز گرتوۋە بەناۋى....
هل لديك غرفة فارغة؟	ارى ژورى چولتان ھى؟	ئەرى ژورى چولتان ھى؟
اريد غرفة بسرير واحد	ژورىڭىز دويىك قروىلى تىدايىت	ژورىڭىز دەۋىت يەك قەرەۋىلەى تىدايىت.
احجز لي هذه الغرفة	ام ژوروم بۇ بگر	نەم ژوروم بۇ بگر
هل يستطيع ان ارى الغرفة؟	دەتوانم ژورك بىيىنم؟	دەتوانم ژورەكە بىيىنم؟
هل يمكننا الفطور في غرفتنا؟	آيا دەتوانين ناني بياني ل ژوركماندا بخوين؟	ئايا دەتوانين نانى بەيانى لە ژورەكەماندا بخوين؟
أريد أن أبقى اسبوعاً	دەمويىت ھفتىك بىيىنمۇ	دەمەۋىت ھەفتەيەك بىيىنمەۋە
متى تقدمون طعام العشاء؟	چ كاتىك ناني شيوان پىشكەش دكن؟	چ كاتىك نانى شيوان پىشكەش دەكەن؟
هل هناك رسالة لي؟	چ نامىك بۇ من ھاتو؟	چ نامەيەك بۇ من ھاتوۋە؟
ساغادر غداً	بياني دىرەم	بەيانى دەۋرەم
من فضلك حضر لي الفاتورة	زخمت ئىيىت لىستىڭىز بۇ آمادەك	زەخمەت نەيىت لىستەكەم بۇ نامادەكە

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

خدمة الغرف	خزمەتی ژورگان	خزمەتی ژوورەکان
رجاء احضر....	تکای بیهێن	تکایه بیهێنه..
مناشف نظيفة	خاوالی پاک	خاوالی پاک
کلینس	کلینس	کلینس
اريد طعام الفطور في الغرفة	ناني برچاییم ل ژورگدا دویت	نانی بهرچاییم له ژوورەکه‌دا ده‌ویت
اضف الحساب الى فاتورتي	أم حیساب بخر سز حیسابی لیستک	ئەم حیسابه بخه‌ره سه‌ره حیسابی لیسته‌که
اريد تلفون خارجي	ختي تلفونی درۆم دویت	خه‌تی ته‌له‌فونی ده‌ره‌وه‌م ده‌ویت
هل يوجد لديكم خدمة كوي؟	خزمەتی ئوتوکردنتان ل لا هي؟	خزمەتی ئوتوکردنتان له‌لا هه‌یه؟
رجاء عد فيما بعد	تکای دوايي ورو	تکایه دوايي وهره‌وه
هل باستطاعتي طلب بطانية أخرى؟	دەتوانم داواي بټانیکی دي بکۆم؟	ده‌توانم داواي به‌تانیه‌کی دی بکه‌م؟
رجاء ارسل احدهم لحمل حقائبي	تکای یکێک بنێزر جانتاکانم هلبگریت	تکایه یه‌کیک بنێره جانتاکانم هه‌لبگریت

في المطعم	ل چِشتخاندا	له چِشتخاندا
مرحبا	چُوني	چُوني
نريد بعض الخلو	هندي شيرينيمان دَوِيَت	هندي شيرينيمان دَوِيَت
اريد طارلة لشخصين	رَحْمَت نَبِيَت مِيزِيَكَم	زه حمت نه بيت مِيزِيَكَم
رجاء	بُو دو نَقَر دَوِيَت.	بُو دوو نه فەر دَوِيَت
هل هذه الطارلة مجوزة؟	آيا اُم مِيز گِراو؟	نايا اُم مِيزه گِراوه؟
ناولني لائحة الطعام	ليستي خواردنكُم	ليستي خوارده كَم
رجاء	بَدَرِي	بَدَرِي
ماذا تحب؟	حَزَت ل چِيي؟	حَزَت له چِييه؟
ما محتوى هذا الطبق؟	اُم قات چِيي تِيدي؟	اُم قايه چِيي تِيدي؟
هل لديكم طعام	خواردني خَومانيتان	خواردني خَومانيتان
محلي؟	هي؟	هيه؟
في صحتك	ل نوشي گِيانت	له نوشي گِيانت
اعطني الفاتورة من	رَحْمَت نَبِيَت لِيستي	زه حمت نه بيت لِيستي
فضلك	حيسابكُم بَدَرِي	حيسابه كَم بَدَرِي
شكراً	سوپاس	سوپاس
نريد شراباً أولاً	ل پيشدا خواردنومان	له پيشدا خوارده ومان
	دَوِيَت	دَوِيَت
الى اللقاء.	خودا حافيز	خودا حافيز

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

ادوات المائدة	قاپو قاچاغی سَر مِیژ	قاپو قاچاغی سەرمیژ
ملعقة	کۆچک	کهوچک
شوكة	چَتال	چەتال
سكين	چَقَر	چەقو
صحن عمیق	قاپی قول	قاپی قول
ملح	خوی	خوی
فلفل	بیبَر	بیبه‌ر
دورق	سوراحی	سوراجیه
صحن	قاپ	قاپ
قدح	پَرداخ	پەرداخ
کلینس	کلینس	کلینس
سفرة المائدة	سفری ناخواردن	سفرە ناخواردن

المأكولات	خواردن	خواردن
زیت	رؤن	رؤن
زبدة	کر	کدره
جن	پَنِیر	په نیر
حلیب	شیر	شیر
بامیه	بامی	بامی
بازنجان	باینجان	باینجان
خبز	نان	نان
بازلیا	بازلیا	بازه لیا
حمص	نؤک	نؤک
لحم مشوي	گوشتي برژاو	گوشتی برژاو
لحم مقلي	گوشتي سوروکراو	گوشتی سوره و کراو
بيض	هیلک	هیلکه
بيض مسلوق	هیلکي کولاو	هیلکه ی کولاو
بطاطة	پتات	په تاته
عجة بيض / بيض مقلي	هیلکو رؤن	هیلکه و رؤن
فاصوليا	فاصوليا	فاصولیا
شجر	کولک	کوله که
لبن	ماست	ماست
سمک	ماسي	ماسی
ملح	خوی	خوی

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

الخضراوات	سَوَز	سەوزە
طماطة	تمات	تەماتە
بصل	پياز	پیاز
ثوم	سِر	سیر
جزر	گیتزر	گیتزەر
خيار	خيار	خەیار
فجل	تور	تووور
خس	كاهو، خاس	كاهوو، خاس
ملفوف / لهانة	كلرم - كلم	كه له رم - كه له م
قرناييط	قَرناييت	قەرناییت
نعناع	نَعنا	نەعنا

الفواكه	میوَجَات	میوه جات
تفاح	سیو	سیو
بطيخ	كالك	كالەك
مشمش	قیسی	قەسی
عنب	تری	ترى
موز	موز	موز
تين	هَنجیر	هەنجیر

برتقال	پرتقال	پرتقال
رمان	هَنار	هه نار
کمثري - عرموط	هَرَمِي	هه رمی
اجاص - خوخ	خوخ	خوخ

حالات طارئة	حالت ل ناكاوكان	حالت له ناكاوكان
استدع طبيبا او سيارة اسعاف	دكتوريك يا سياركي فرياكوتن داوا بك	دكتوريك يا سدياره يه كي فرياكهوتن داوا بکه
يجب ان ننقله الى المستشفى	دبي بيگيئينين نخوشخان	دهبی بیگه يئينينه نه خوشخانه
اطلب مساعدة بسرعة	خيبرا داواي يارمتي بك	خيبرا داواي يارمدي بکه
اين اجد اقرب مركز للشرطة؟	ل كوي نزيكترين بنكي پوليسم ب دست دكويت	له كوي نزيكترين بنكه ي پوليسم به ده دست ده كهويت
لقد تعرضت الى السرقة	دزيم لينكراو	دزيم لينكراوه
اريد ان ابلغ عن سرقة	دموييت ل دزييك آگاداريان بكمو	دهمهوييت له دزييه كه ناگاداريان بکه مهوه

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

بعض الامراض	هَنْدَيَّ نَخَوَشِي	هَنْدَيَّ نَخَوَشِي
أرق	بِيَّ خَوِيَّ	بِيَّ خَوِيَّ
الم	آزار- نِيَش	نازار- نِيَش
انفلونزا	هَلَامَتْ	هَلَامَتْ
برد	سَرْمَا	سَرْمَا
امساك	قَبَزِي	قَبَزِي
اسهال	رَوَانِي	رَوَانِي
سعال	كُوك كُوكْ	كُوكْ ، كُوكْ
تسمم	زُهْرَاوِييُونْ	زُهْرَاوِييُونْ
التهاب	هَلْ آوَسَانْ	هَلْ آوَسَانْ

الامراض	نَخْرَشِيكَانْ	نَهْخَرَشِيهْ كَانْ
دكتور اشكو الما في رأسي	دكتور من سَرَمْ ديشي	دكتور من سهرم ديشي
حرارتي مرتفعة	تاگم برز	تاگم به رزه
معدتي تؤلمني	گسدم ديشي	گهدهم ديشي
أنا اشعر بالبرد	من هست ب سرما دکم	من هست به سهرما ده کم
هل من الضروري أن أذهب الى المستشفى؟	آيا پيويست بو نخوشخان بروم؟	آيا پيويسته بو نه خوشخانه بروم؟
عندي مغص في البطن	سگم پيچ دکات	سگم پيچ ده کات
كيف استعمل هذا الدواء؟	چون اَم درمان بکار بهيتم؟	چون اَم درمانه به کار بهيتم؟

في عيادة الطبيب	ل عيادي دكتور	له عياده دكتور
صباح الخير يا دكتور	بريز دكتور بيانيت باش	به ريز دكتور به يانيت باش
صحتي ليست على ما يرام	تندروستيم باش ني	ته ندروستيم باش نيه
لا أتنفس جيداً	ناتوانم ب باشي هناس بدم	ناتوانم به باشي هناسه بدهم
انا مصاب بالرشح	سرمام بو	سهرمام بووه
لا أستطيع ان احرك	ناتوانم دستم بچوليمو	ناتوانم دهستم بچوليموده

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

يدي		
احب أن اجري فحسا عاما	دەمۆیت پشکینیکی گشتیم بۆ بکیت	دەمۆیت پشکینیکی گشتیم بۆ بکیت
تحليل دم	فحسی خوین	فەحسی خوین
اشعر بدوار	هست دکم سرم گیتز بو	هەست دەکەم سەرم گیتز بوو
ليس عندي شهية للاكل	آرزوي خواردم نماو	نارەزوی خواردنم نەماو
اشعر بام هنا	لیر هست ب آزار دکم	لێرە هەست بە ئازار دەکەم
خذ هذه الاقراص مرتين في اليوم	روژی دو جار ام حبان بخو	روژی دوو جار ئەم حەبانە بخۆ
هل أنا بحاجة لعملية جراحية؟	آيا پتويستيم ب نشتەرگري هي؟	ئایا پتويستيم بە نەشتەرگەری هەيە؟
عندي حساسية	حساسيتم هي	حەساسییە تەم هەيە
هل أعود إليك بعد إنهاء الدواء؟	آگەر درماتك تنواو بو سرت لیبدمو؟	ئەگەر دەرمانە کە تەواو بوو سەرت لێبەدمو؟
لا، لا تحتاج	نا، پتويست ناکات	نا، پتويست ناکات
اشكرک	سوپاست دکم	سوپاست دەکەم
انا بحاجة الى طبيب اسنان	من پتويستيم ب دکتوري ددان هي	من پتويستيم بە دکتۆری ددان هەيە

سنی یولنی	ددانم دیشی	ددانم دیشی
انه مسوس	کلور بو	کلور بووه
عندي التهاب في اللثة	پدوم هوی کردو	پدوم هوی کردوه
هل يجب أن تفلح سني؟	آیا پیویست ددانم بکیشیت؟	آیا پیویسته ددانم بکیشیت؟
لقد سقطت حشوة سني	تاخی ددانم کوتو	تاخی ددانم کهوتوه
هل تصلح لي طقم اسناني؟	تاخی ددانم چاکد کیتو؟	تاخی ددانم چاکده کهیتده؟
کم هي كلفتها؟	ب چنڊ د کیت	به چند ده بکهیت؟
هل تعطيني شينا مضادا للالام؟	د توانیت شتیکی دژ آزارم بدیتی؟	ده توانیت شتیکی دژ آزارم بدیتی؟
ساعتيك ابرة	درزییکت ددمی	دهرزییه کت ددمی
سن العقل	ددانی عاقلی	ددانی عاقلی
ابرة بنج-تخدير	درزی بنج	دهرزی بنج
مضاد حيوي	دژ زیند	دژ زینده

اعضاء الجسم	أندامكاني لَشَن	ئەندامەکانی لەش
اذن	گۆی	گۆی
اسنان	ددان	ددان
اصابع	پنج	پەنجە
أظافر	نینۆك	نینۆك
امعاء	ریخۆل	ریخۆلە
انف	لوت	لووت
بطن	سك	سك
جبین	نیوچوان	نیوچەوان
جلد	پیست	پیست
كبد	جگر	جگەر
قلب	دل	دل
عظم	ئیسقان	ئیسقان
قدم	قاچ	قاچ
رأس	سَر	سەر
عنق	مَل	مەل
عين	چاو	چاو
رموش العين	برژانگ	برژانگ
حاجب العينين	برۆي چاوكان	برۆي چاوەكان
فم	دَم	دەم

صدر	سنگ	سنگ
وجه	دموچاو	دهموچاو
کلیه	گورچیل	گورچیلہ
کتفان	شانکان	شانہ کان
لحم	گوشت	گوشت
لحیہ	ریش	ریش
لسان	زمان	زمان

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

في الصيدلية	ل دَرماخاندا	له دەرماخانەدا
هل توجد صيدلية قريبة؟	آيا لَم نَزِيكان دَرماخان هِي؟	ئايا لەم نەزیکانە دەرماخانە هەیە؟
هل تعطيني شينا ضد...؟	شتيکَم دَدِيتي بۆ...؟	شتيکەم دەدەيتی بۆ...؟
اريد دواء ضد السعال اعطني علبة اسبرين	دَرمانم دَوِيت کۆخَم پاکیتتیک أسپرینم بَدَری	دەرمانم دەریت کۆخەمە پاکیتتیک ئەسپرینم بەدری
هل استطیع شراء الدواء دون وصفة طبية؟	دَتوانم دَرمان بَکَرَم ب بِي راجِيتسي دَکتور؟	دەتوانم دەرمان بەکرم بەبی راجیتسی دکتور؟
كم مرة آخذ الدواء؟	أَم دَرمان چَند جار بَخۆم؟	ئەم دەرمانە چەند جار بڤۆم؟
أنا اشعر بحرارة هل عندك مُسکن ؟	هست دَکَم تَام لِي دَرمانِي هِيَمَنکروت هِي؟	هەست دەکەم تەم لێهە دەرمانی هێمنکەرەوت هەیە؟
هل يجب علي أن استشير طبيباً؟	آيا دَبِيت رَاوِيزِي دَکتور بَکَم؟	ئايا دەبیت رەوێزی دکتور بەکەم؟
هل هذا الدواء آمن للأطفال؟	آيا أَم دَرمان بۆ مَندالان مَتَسي تَيدا نِي ؟	ئايا ئەم دەرمانە بۆ مەندالان مەترسی تێدا نییە؟
انا متألم كشف طبي	مَن أَزارم هِي فَعُسي پَزِشکِي	مەن ئازارم هەبە فەحسی پزیشکی
دوار	گِيزَبوون، سَر سَوَوان	گێزبۆون، سەر سووران

محلات التسوق	شویینی شتومک کرین	شویینی شتومک کرین
بائع تبغ	توتن فروش جگر فروش	توتن فروش جگر فروش
بائع خضار	سوز فروش	سدهوزه فروش
بائع سمک	ماسی فروش	ماسی فروش
ثياب	جلوبرگ	جلوبه رگ
حلاق	سرتاش	سدرتاش
خباز	نانوا	نانه وا
سوق	بازار	بازار
صانع	زرينگر	زرينگر
قصاب	قصاب	قهساب
محل الاحذية	پینلاو فروش	پینلاو فروش
محل حلويات	شیرینی فروش	شیرینی فروش
مکتبة	کتیبخان	کتیبخانه
محل ألعاب	کوگی یاری	کوگی یاری
محل بيع العطور	کوگی بون فروش	کوگی بون فروش

كيف تتعلم اللغة الكوردية فى ٣٠ يوماً

عند بائع الاحذية	ل لاي پيتلاو فرۆش	له لاي پيتلاو فرۆش
اريد حذاءً رجالياً رقم (٤٢)	پيتلاوي پياوانم دويتم نمر (٤٢)	پيتلاوى پياوانم دهويت نمره (٤٢)
اريد حذاءً نسائياً احمر	پيتلاوي سوري ژنانم دويتم	پيتلاوى سوورى ژنانم دهويت
اريد حذاءً أصفر	پيتلاوي زردم دويتم	پيتلاوى زردم دهويت
حذاء شتوي	پيتلاوي زستان	پيتلاوى زستانه
حذاء صيفي	پيتلاوي هاوين	پيتلاوى هاوينه
اريد نوعية أفضل	جوړتيكى باشترم دويتم	جوړتيكى باشترم دهويت
اريد حذاء اكبر	پيتلاوي گورترم دويتم	پيتلاوى گوره ترم دهويت
كم ثمن هذا الحذاء؟	نرخي ام پيتلاو چنند؟	نرخى نهم پيتلاوه چنده؟
اريد حذاءً أرخص	پيتلاوي هرزانترم دويتم	پيتلاوى ههزانترم دهويت
حذاء كعب عال	پيتلاوي پاژن برز	پيتلاوى پاژنه بهرز
قيطان الحذاء	قيتاني پيتلاو	قهيتانى پيتلاو
فرشاة الحذاء	فلچي پيتلاو	فلچهى پيتلاو
حذاء خف	پابوچ	پابوچ

عند بائع التبغ	لای جگر فروش	له لای جگه ره فروش
من فضلك، این اجد بائعا للتبغ؟	بیور ل کوی دتوانم دوکانی جگر فروش بدوزمو؟	بیوره، له کوی دتوانم دوکانی جگه ره فروش بدوزمهوه
ما ثمن علبة السجائر من ذلك النوع؟	نرخي أم پاكټ جگري چند	نرخي ثم پاكه ته جگه ره یه چنده؟
اريد نوعاً اخر هل اجد عندك علبة....؟	جوری کی دیکم دویټ آری پاكټ یکتان هی...؟	جوری کی دیکم دویټ نری پاكه تیکتان هیه...؟
سیجارة	جگریك	جگه ره یهك
علبة سجائر	پاكټيك جگر	پاكه تیك جگه ره
صندوق سجائر	سندوقینك جگر	سندوقینك جگه ره
كلوص سجائر	گلوزینك جگر	گلوزینك جگه ره
عود كبريت	دانك شقارت	دانكه شقارته
نركيلة	نرگیل	نرگیله
قداحة	چرخ	چرخ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

التياب والملابس	جلوبيرگ و پۆشاک	جلوبه رگو پۆشاک
اړيد قماشا من القطن	قوماشیکي لۆکم دویت	قوماشیکی لۆکم دهویت
اړيد قماشا من حرير	قوماشیکي کتاتم دویت	قوماشیکی کتاتم دهویت
ارني هذا القماش من فضلك	ب یارمیتیت اُم قوماشم نیشان بد	به یارمه تیت نهم قوماشم نیشان بده
اړيد قماشا ملونا	قوماشي رنگاو رنگم دویت	قوماشی رنگاو رنگم دهویت
کم ثمن المتر	متریک ب چنډ	مه تریک به چنده
کم متر يلزم من أجل...؟	چنډ متر پیویست بۆ...؟	چهند مه تر پیویسته بۆ...؟
ما ثمن هذا؟	نرخي اُم چنډ	نرخي نهمه چنده؟
اړيد من لون آخر	رنگیکي دیکم دویت	رهنگیکی دیکم دهویت
اړيد ثلاثة أمتار من هذا القماش	سی متر لَم قوماشم دویت	سی مه تر لَم قوماشم دهویت
هل اقيس هذا؟	دکري تاقیبکمو	ده کری تاقیبکه مه وه؟
این غرفة تغییر الملابس؟	ژوري خو گۆزین ل کویی؟	ژووری خو گۆزین له کویی؟
هل لديك قياس أكبر؟	لَم گورترت هی	لهمه گه وره ترت هه یه؟

اسماء بعض الثياب	ناوي هَندِيكْ جَلوِيرْگ	ناوی هەندیک جلوبەرگ
ربطة عنق	بۆيُنْبَاحْ	بۆینباخ
زنار / حزام سروال	قایشی پانتۆل	قایشی پانتۆل
جاکیت / سترة	چاکتْ	چاکەت
زر	قۆپْـنَچْ	قۆپچە
تنورة	تَنُورْ	تەنورە
معطف	پالتو	پالتو
منشفة	خاولي	خاولی
قميص	کراسْ	کراس
جوارب	گۆزوي	گۆرەوی
بنطلون / سروال	پانتۆل	پانتۆل

عند البقال	لَ لاي ميوَ فروش	لە لای میوه فرۆش
صباح الخير	بیانیِتْ باشْ	بە یانیت باش
هل هذا جيد؟	آیا آم باش؟	ئایا ئەمە باشە؟
اريد صنفا آخر	جوړيـکي ديگم دويتْ	جوړيکی دیکەم دەویت
اعطني علبة سمك	قوتوكْ ماسي سَرْدِينمْ	قوتووەك ماسی سەردینم
سردين	بدری	بەدری
هل لديك خبز؟	أری نانتانْ هي	ئەری نانتان هەیە؟
اريد بعض التفاح	هَندِي سَيُومْ دوی	هەندی سیۆم دەوی

كيف تتعلم اللغة الكوردية فى ٣٠ يوماً

كم يكلف ذلك؟	أم چىند دكات؟	ئەمە چەند دەكات؟
تفضل	فرمو	فەرموو
شكراً جزيلاً	زۆر سوپاس	زۆر سوپاس

عند بائع الصحف	لە لای روژنامە فروش	لە لای روژنامە فروش
اريد صحيفة عربية	روژنامە يکی عریبە	روژنامە یەکی عەرەبیم
	دویتی	دەویتی
اعطني تلك المجلة	أم گوڤارم بدری	ئەم گوڤارەم بەدری
ما ثمنها؟	باي چىند	باي چەندە؟
هل عندك صحف البارحة	أري روژنامي دویتی	ئەری روژنامە ی دویتی
	هي	هە یە؟
مجلة ادبية	گوڤاریکی ادبی	گوڤاریکی ئەدەبی
مجلة علمية	گوڤاریکی زانستی	گوڤاریکی زانستی
مجلة سياسية	گوڤاریکی سیاسی	گوڤاریکی سیاسی
مجلة فكاية	گوڤاریکی گالتو	گوڤاریکی گالتەو گەپ
	گەپ	
ملحق الصحيفة	پاشکۆی روژنامە	پاشکۆی روژنامە
ملحق المجلة	پاشکۆی گوڤار	پاشکۆی گوڤار

عند بائع المجوهرات	ل لاي غسل فروش	له لای غسل فروش
من فضلك، اين اجد بائعا للمجوهرات؟	بيور، ل كوى غسل فروشيك بدوزمو؟	بيوره، له كوى غسل فروشيك بدوزمه ده؟
ارني من فضلك هذا الخاتم	ب يارميتيت ام اموستيليم نيشان بد	به يارمه تيت نم نه موستيله يه م نيشان بده
هل تسمح لي ان اجرب هذا؟	دتوانم ام تاقيبكمو؟	ده توانم نه مه تاقيبكه مده ده؟
ما هو الحيد لأقدمها كهدية؟	چي باش بو اوي بيكم ب ديارى	چی باشه بو نه وى بيكه م به ديارى
ما ثمن هذا؟	ام نرخی چنده؟	نه مه نرخی چنده؟
خاتم	اموستيل	نه موستيله
ذهب	آلتون	نالتون
سوار	بازن	بازن
صاغ	آلتونچي	نالتونچى
عاج	كلبي فيل	كه لبهى فيل
عقد	ملوانك	ملوانكه
فضة	زيو	زيو
لؤلؤ	مروراي	مرورارى
ماس	الماس	نه لماس
محبس أو خاتم الخطوبة	اموستيلي ماربرين	نه موستيله ي ماره برين

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

في المكتبة	ل كتيبخان	له كتيبخانه
اين اجد مكتبة؟	ببور ل كوی دتوانم پررتو کخانیك بدوزمو؟	ببوره، له کوی دتوانم په رتوو کخانه یه ک بدوزمهوه؟
هل لديكم كتب باللغة العربية	ببور، کتیبی عریستان هی؟	ببوره، کتیبی عه ره بیتان هه یه؟
اين اجد كتباً ادبية؟	ل کوی دتوانم کتیبی ادییم ب دستیکویت؟	له کوی دتوانم کتیبی نه ده بیم به ده سیکه ویت؟
هل هذه هي الطبعة الجديدة؟	آیا أم چاپ تازکیتی	نایا نه مه چاپه تازه که یه تی؟
هل نفذت طبعة هذا الكتاب؟	أم کتیب چاپکی تواو بو؟	نم کتیبه چاپه که ی تواو بووه؟
هل لديك خارطة شوارع المدينة؟	آیا نخشی شقامکانی شارت هی؟	نایا نه خشی شه قامه کانی شارت هه یه؟
اعطني دليلاً سياحياً	ریبیریکی گشتیاریم بدری	ریبه ریکی گه شتیاریم بدری
اريد قصصاً للأطفال	چیرۆکی مندا لآم دویت	چیرۆکی مندا لآم ده ویت

هل عندك معجم انجليزي - عربي؟	آيا فرهنگي ئینگلیزی عربیت هی؟	ئایا فرهنگي ئینگلیزی - عەرەبیت ههیه؟
اعطني تلك الرواية	ببور، أم رزمائم بدری	ببورە، ئەم رۆمانە بدری
هل هناك خصم؟	آيا داشكان هی؟	ئایا داشكان ههیه؟
كم ثمن هذا؟	نرخي أم چند؟	نرخى ئەمە چەندە؟
حبر	مركب	مەرەكەب
بطاقة	كارت	كارت
قلم جاف	قلم جاف	قەلەم جاف
هل عندك كتاب تعليم اللغة الكردية؟	ببور، كتيبي فیربونی زمانی كوردیت هی؟	ببورە، کتیبی فیربونی زمانی کوردیت ههیه؟
كتاب تعليم اللغة الكردية للناطقين بالعربية	كتيبي فیربوني زمانی کوردي بۆ عربان	کتیبی فیربونی زمانی کوردي بۆ عەرەبان

عند الخياط	ل لاي خياطة	لەلای خەیات
من فضلك أريد أن تخيط لي بدلة	ببور، دەمۆیت قاتینکم بۆ بدرویت	ببورە، دەمەوێت قاتینکم بۆ بدرویت
أريد ان تقصر لي هذا	دەمۆیت أم پانتۆلم بۆ	دەمۆیت ئەم پانتۆلەم بۆ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

البنطلون	كورت بکیتو	کورت بکەیتەو
اريد أن تغيظ لي بدلة	دەمۆیت لێ قوماش	دەمەوێت لەم قوماشە
من هذا القماش	قاتینکم بۆ بدرویت	قاتینکم بۆ بدرویت
متى ستكون البروفة؟	کێ پراوی؟	کە ی پراوێه
هذا البنطلون ضيق	أَمْ پانتۆل تەسک	ئەم پانتۆلە تەسکە
هذا البلوز كبير علي	أَمْ بلوز بۆ من گسوري	ئەم بلوزە بۆ من گەورەیه
قميص للأطفال	کراس بۆ مندالان	کراس بۆ مندالان

العمل	کار	کار
ماذا تعمل؟	چ ئیشیک دکت؟	چ ئیشیک دەکەیت؟
ما عملک؟	ئیش ت چیی	ئیش ت چیه؟
كم ساعة تعمل في اليوم	رۆژی چەند سعات ئیش دکت؟	رۆژی چەند سعات ئیش دەکەیت؟
هل تعمل لحسابك؟	بۆ خۆت ئیش دکت؟	بۆ خۆت ئیش دەکەیت؟
اعمل من الثامنة حتى الرابعة بعد الظهر	ل هشتو تا کو چواری دواي نیوەرۆ کار دکم	لە هەشتەو تا کو چواری دواي نیوەرۆ کار دەکەم
این مکان عملک؟	شوینی کارکردنت ل کوئی؟	شوینی کارکردنت لە کوئیە؟

هيا هه له نيشي خوت	آيا خزل نيشي خوت	هل انت مسرور
ده كهيت؟	دكيت؟	بعملك؟
چ پيشه يه كه ده زانيت؟	چ پيشيك دزانيت؟	ايت مهنة تعرف؟
له چي پسيوريت؟	ل چي پسيوريت؟	ما اختصاصك؟

ارشادات	رينمايكان	رينمايه كان
عذراً أين الطريق المؤدي الى الفندق؟	ببور، او ريگي بي نوتيل دچيت ل کويي؟	ببور، نهو ريگي دي بو نوتيل ده چيت له کوييه؟
من هنا	ليروي؟	ليروهيه
كيف أصل الى ميدان؟	چون دگم گورياني؟	چون ده گمه گوره پاني؟
ما اسم هذا الشارع؟	أم شقام ناوي چي	نهم شه قامه ناوي چيه؟
این محطة التاكسي؟	بنكي تڪسيان ل کويي؟	بنکي ته کسيان له کوييه؟
نحن نبحث عن هذا العنوان	تيم ب شوين ام ناونيشان دگريين	تيم به شوين نهم ناونيشانه ده گريين
هل تستطيع ارشادي على هذه الخريطة؟	دتوانيت ل سر ام نخشي نيشانم بديت؟	ده توانيت له سر نهم نه خشه يه نيشانم به ديت؟
من فضلك ضلنا الطريق	ب يارميتي ريگمان ونکرود	به يارمه تيت ريگه مان ونکروده

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

هل ترافقني الى هناك؟	آيا دتوانیت ل گلمدا بییت بۆ اوی؟	آيا دهتوانیت له گه لمدای بییت بۆ نهوی؟
هل هذا الطريق المؤدي الى...؟	آيا أم ريگي دروات بۆ....؟	آيا ئهم ريگه يه دهروات بۆ....؟
هل كان بعيداً؟	آيا دور؟	آيا دوره؟
انه عند منعطف الطريق	أول سر سوچی شقامکي	ئهوه له سهر سوچی شه قامه که يه
شکرا لك	سوپاس بۆ تۆ	سوپاس بۆ تۆ

في المصرف	ل بانکدا	له بانکدا
اين يوجد مكتب للصرافة؟	ل کوي دتوانم نو سينگکي پار گۆرينو بدۆزمو؟	له کوي دتوانم نوو سينگه يه کي پار ه گۆرينه ده بدۆزمه ده؟
اريد أن أبادل بعض النقود	دمويت هندی پار بگۆرمو	دهمهويت هندی پار بگۆرمه ده
ما سعر صرف الدولار الأمريكي؟	نرخي گۆرينوي دولاري آمريکي چنده؟	نرخي گۆرينه ده ي دولاري ئه مريکي چنده؟
اريد أن أسحب بعض النقود	دمويت هندیك پار راكيشم	دهمهويت هندیك پار راكيشم
أمين الصندوق	أمين صندوق	ئهمين سهندوق

محسن چینی

له چ سعاتيك بانك	ل چ سعاتيك بانك	في آية ساعة يفتح
ده كريتوده؟	دكريتو؟	المصرف؟
سهد دزلارم بو بگوره	سد دزلارم بو بگورو	صرف لي مائة دولار
سوودي زوره	سوودي زور	فائدة مرتفعة
نزمه	نزم	منخفض
بانكي ناوهندي	بانكي ناوندي	مصرف مركزي
نووسينگه ي بهر يوه بهر	نوسينگي بر يوبر	مكتب المدير

له بنكه ي پوليس	ل بنكي پوليس	في مركز الشرطة
بنكه ي پوليسم پي	بنكي پوليسم پي	ارشدني الى مركز
نیشان بده	نیشان بد	الشرطة
هیرشی کرده سهرم	هیرشی کرد سرم	لقد اعتدى علي...
جزدانه كه م ونكردوه	جزدانكم ونكردو	فقدت محفظتي
دزيم ليكراوه	دزيم ليكراو	لقد سرت
كه س توانبار ناكه م	كس توانبار ناكم	لا اتهم احد
دز	دز	سارق
توانبار	توانبار	مجرم / متهم
بيتاوان	بيتاوان	بريء

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

له سینما	ل سینما	في السينما
ئه مرۆ له سینما چی پیشکەش دەکەیت؟	أمڕۆ ل سینما چی پیشکەش دەکەیت؟	ما الذي يعرضه السينما؟
کە ی فیلمە کە دەستپێدەکات	کێ فیلمک دەستپێدەکات؟	متى يبدأ عرض الفلم؟
دوبلاژکراوە یان وەرگیردراوە؟	دوبلاژ کراو یان ورگیردراو؟	هل هو مبدع أم مترجم؟
ببۆرە، دوو کورسیم دەوێت	ببۆر، دوو کورسیم دەوێت	من فضلك اريد مقعدين
باشترین ئەکتەر لەلای تو کێیە؟	باشترین ئەکتەر لای تو کێیە؟	من هو الممثل المفضل لديک؟
دەرھێنەری فیلمە کەت پێ باشە؟	دەرھێنەری فیلمک پێ باش؟	هل يعجبك مخرج الفلم؟
ئەوانە ی تەمەنیان لە ١٨ سال کەمترە بۆیان نییە بچنە ژوورە	أواني تمنیان ل ١٨ سال کەمتر بۆیان نییە بچن ژوورە	يمنع دخول من هم دون ١٨ سنة

قضاء السهرات	شو بَسَرُ بردن	شهو به سدر بردن
ادعوك الى حضور المسرح	داوَتَتْ دَكُم بُو شانَو	داوَتَتْ ده كه م بُو شانَو
ادعوك الى طعام العشاء	بُو ناني شَيوانْ داوَتَتْ دَكُم	بُو نانی شیوان داوَتَتْ ده كه م
اترغب الخروج للسهرة معي الليلة؟	حَزْ دَكَيْتْ اَمَشُولْ گِلْ مَن بِيئِتْ دَرُو؟	حەز دە کەیت ئەمشەو لە گەڵ مەن بێیتە دەرەو؟
هل تتمتع بوقتكَ؟	آيا كاتِي خَوْتْ بْ خوشي رادبویریت؟	ئایا کاتی خۆت بە خوشی رادەبویریت؟
هل تستطيع رؤيتكَ غداً؟	آيا دتوانم بياني بتيينم؟	ئایا دەتوانم بە یانی بتيينم؟

بناء الصداقات	هاوړيتي كړون	هاوړيپه تی کردن
مرحباً	چوني	چونی
كيف حالكَ؟	أحوالْتْ چُون	ئەحوالت چۆنە
هل تمانعین أن اجلس هنا؟	لاريت نبي لير دانيشم؟	لاريت نيه ليره دانيشم؟
قميصك جميل ارجب من هذا	كراستكْتْ جوان منيش حَزْ لَمْ دَكُم	کراسە کەت جوانە منیش حەز لە مە دە کە م

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

تبدین راتعة الیلة	أمشو زور جوان	ئه مشهو زور جوان
دیاریت	دیاریت	دیاریت
عیناک ساحرتان	چاو کانت افسوناوین	چاو کانت ئه فسوناوین
احب عطرك	حزم ل عترکت	حەزم لە عەترە کەتە
انا احبك	من توم خوش دریت	من توم خوش دەوێت
هل تحبيني؟	تو منت خوشدویت؟	تو منت خوشدەوێت؟
لن انساك ابداً	قت ل یرت ناکم	قەت لە یرت ناکەم
ما عنوانك؟	ناویشانت چیی	ناویشانت چییە؟
ما رقم هاتفك؟	ژماري تلفونت	ژمارە ی تە لە فونت
	چند؟	چەندە؟
اكتب لي عنوانك هذا	ب یارمیت ناویشانی	بە یارمەتیت ناویشانی
من فضلك	خوتم لیر بو بنوس	خوتم لیره بو بنوسە
هل يمكنني الاتصال	دەتوانم تلفونت بو بکم؟	دەتوانم تە لە فونت بو
بك؟		بکەم؟
متى؟	کی؟	کە ی
الى اللقاء	خوا حافیز	خوا حافیز

ورزش	ورزش	رياضة
له کوی دوتوانین که...؟	ل کوی دتوانین که...؟	این نستطیع آن...؟
یاری تینس بکهین	یاری تینس بکین	نلعب التنس
مدهله بکهین	مل بکین	نسبح
رابکهین	رابکین	نرکض
نایا دهییت نهندام بیت؟	آیا دبییت اندام بیت؟	هل يجب أن تكون عضواً؟
له کوی دوتوانین بلیت بکړین؟	ل کوی دتوانین بلیت بکړین؟	این نستطیع شراء التذاکر؟
کامه یاری و ورزش ده کهین؟	کام یاری و ورزش دکییت؟	اي الالعاب الرياضية تمارس؟
توی پی	توی پی	كرة القدم

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

الطلبات والطلبات	نارزو و داراكارىكان	نارهزو و داراكارىكان
اريد كوبا من الماء	پرداخيك آوم دويت	پرداخيك ناوم دويت
انا عطشان	من تينوم	من تينومه
انا جائع	من برسيم	من برسيمه
تكلم على مهل من فضلك	تكاى لىسرخو قس بك	تكاى لهسرخو قسه بكه
هل يوجد مطعم قريب من هنا؟	آيا چىشتخان لم نزيكان هي؟	آيا چىشتخانه لم نزيكانه هديه؟
اريد أن ازور معرض ما	دمويت سرداني پيشانگاىك بكم	دهمهويت سردانى پيشانگايدك بكم
ارغب في زيارة الحديقة العامة	خز دكم سرداني باخي گشتي بكم	خهز ده كم سردانى باخي گشتى بكم
اعمل لي معروفا	پياوتىيكم ل گل بك	پياوهتیه كم له گل بكه
اريد عنوانك	ناونيشانكتم دويت	ناونيشانه كه تم دويت
اتمنى	أمیدوارم	نومیده وارم
اريد الشاي	چایم دوى	چایه دوى

اوقات الفراغ	کاتی بی نیشی	کاتی بی نیشی
انا احب التنزه كثيراً	من زور حز ل گران	من زور حز له گهران
دکم	ده کم	ده کم
هل لديك وقت فراغ	آیا سبی بیانی بی	نایا سبهی به یانی بی
في صباح الغد؟	نیشیت؟	نیشیت؟
ماذا تفعل في اوقات الفراغ؟	ل کاتی بی نیشیدا چ	له کاتی بی نیشیدا چ
ما رايك أن نقوم	چون اگزر بو سیرانیتک	چونه نه گدر بو
بنزهة؟	بروین	سهیرانیتک بروین؟
سیرا علی الاقدام	ب پیان بروین	به پیان بروین
في زورق	ب بلم	به به له م
نود أن نتعرف علی	حز دگین سردانی ناوچ	حز ده کهین سهردانی
اثار المنطقة	شوینوارکانی نیر بکین	ناوچه شوینه واره کانی
هل تفضل العودة الی	حز دکیت	حز ده کهیت بگه ریسته وه
المنزل؟	بگرییتو بو	بو ماله وه؟
	مالو؟	
اترافقیننی الی حدیقه	ل گلمدا دیت بو	له گه لمدا دیت بو
الحيوانات؟	باخچی آزلان	باخچهی ناژه لان؟
اتصل بی	تلفونم بو بک	ته له فونم بو بکه

كيف تتعلم اللغة الكوردية فى ٣٠ يوماً

اي يوم يناسبك؟	چ روژنك پیت دكرى؟	چ روژنك پیت ده كرى
لا تنسى	لبیرت نچي	له بیرت نه چي
لا تتأخر	دوا نكریت	دوا نه كه ویت
قام بجولة صغيرة	او سفرینكي بچوكي	ئهو سه فەریکی بچووكی
	کرد	کرد
حديقة عامة	باخي گشتي	باخی گشتی
رحلة صيد سمك	سفرینكي راو ماسي	سه فەریکی راوه ماسی
صيد عصافير	راو چولك	راوه چوله كه

في المقهى	ل چایخانهدا	له چایخانهدا
تعال لنذهب الى المقهى	وَر با برۆین بۆ چایخان	وهه با برۆین بۆ چایخانه
يا ولد، اعطنا فنجانين قهوة	کورک، دو قاومان بدی	کوره که، دوو قاومان بدی
قوري شاي لاربعة اشخاص	قۆریك چا بۆ چوار کس	قوورییهك چا بۆ چوار کهس
اتعب ان تشرب شينا آخر؟	خَز دَگیت شتیکی دی بخۆیتو؟	حهز ده کهیت شتیکی دی بخۆیتوه؟
هل عندك جريدة؟	روژنامت هه؟	روژنامهت ههیه؟
اعطني علبة سجائر	پاکتیك جگرم بدی	پاکهتیک جگهره م بدی

محسن چینی

هل تلعب شطرنج؟	ياري شترنج دكيت؟	ياری شترنج ده كيت؟
اريد ان ادفع	دمويت پارك بدم	دهمويت پاره كه بدم
من ربح؟	كي برديو؟	كي برديده؟
هذا المكان محجوز	ام جيگسي گيراو	نهم جيگسيه گيراوه
كوب من الليمون	كوپيك ل آوي ليمو	كوپيك له ناوي ليمو
ما هذه الموسيقى الجميلة؟	ام موسيقي چنډ خوش؟	نهم موسيقياه چهند خوشه؟
اريد قدح ماء بارد	پسرد اخيك آوي ساردم دويت	پسرد اخيك ناوي ساردم دهويت
علبة كبريت	شقارت	شقارته
قداحة	چرخ	چرخ
قهوة مع حليب	قاوو شير	قاوو شير

في المنزل	ل مالو	له مالدوه
آلة تسجيل	تسجيل	ته سجيل
باب	درگا	دەرگا
اثاث المنزل	كلوپلي ناو مان	كه لوپه لي ناو مان
ثلاجة	سلاج	سه لاجه
تلفزيون	تلفزيون	ته له فزيون
حمام	گرماءو	گدرماو

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

مرافق	آودهست	ناودهست
سجاد	فرش	فهرش
سرير	جینگ	جینگه
سکین	چقو	چهقو
شباك	پنجر	پهنجهره
شرشف	سرچف	سهرچهف
شوكة	چستان	چهتال
صابون	سابون	سابون
غرفة الطعام	ژوري ناخواردن	ژووری ناخواردن
غرفة نوم	ژوري نوستن	ژووری نوستن
فرن غاز	فرني غاز	فرنی غاز
فنجان	کوپ	کوپ
قاعة	هول	هول
كرسي	کورسي	کورسی
لحاف	لیف	لیفه
ماء بارد	آوي سارد	ئاوی سارد
ماء ساخن	آوي گرم	ئاوی گرم
سجادة صلاة	برمال	بهرمال
مرآة	آوین	ئاوینه
مشط	شان	شانه

محسن چینی

مطبغ	مَتَبَغْ	مەتبەخ
وسادة	سَرِينْ	سەرىن
منشفة	خاولى	خاولى
مكواة	ئوتو	ئوتو
مقلاة	تاوړې چيشت	تاوړى چيشت
ملعقة	كُورچك	كەرچك

في مكتب البريد	ل نويسنگي پوستدا	له نويسنگي پوښته دا
من فضلك اين مكتب البريد؟	بېوره فرمانگي پوښت ل کوي؟	بېوره، فرمانگي پوښته له کوي؟
هل هو بعيد	آيا دور؟	نایا دور؟
اريد ارسال هذه الرسالة بالبريد الجوي	دمویت اُم نامي ب پوښتي هواييدا بنيرم	دهمویت اُم ناميد به پوښتي هداييدا بنيرم
اريد ارسال حوالة بريدية	دمویت حوالتيكي پار ب پوښت بنيرم	دهمویت حوالتيكي پاره به پوښته بنيرم
اريد ارسال برقية	دمویت بروسکيک بنيرم	دهمویت بروسکيک بنيرم
كم اجرة الكلمة؟	کريي هر وشيک چند؟	کريي هر وشيدک چنده؟

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

اريد ارسال رسالة مضمونة	دَمَوِيَت نامِيكي متمانكراو بنيرم	دهمهويت نامديه كي متمانكراو بنيرم
اريد أن اجري مكالمة هاتفية	دَمَوِيَت تلفونيك بكم	دهمهويت ته له فونيك بكم.
اين يمكنني ان اشترى طوايع؟	ل كوي دَتوانم پول بكرم؟	له كوي دَتوانم پول بكرم؟
ما يتوجب علي؟	أي چي بكم؟	نهی چی بكم؟
تفضل	فَرَمو	فدرموو
اجرة	کَرِي	کری
مظروف	زَر في نام	زهر في نامه
مرسل	نيرز	نيرهز
مستلم مرسل اليه	وَرگَر	وهرگر

التجارة	بازرگانی	بازرگانی
افلاس	نیفلاسیون	نیفلاسیون
امضاء	واژو	واژو
بائع	فروشیار	فروشیار
بیع	فروشتن	فروشتن
اصدار	هنارد	هنارده
دکان	دوکان	دوکان
ربح	قازانج	قازانج
خسارة	زرز	زهره
شراء	کرین	کرین

في الشركة	ل کومپانیا	له کومپانیا
شريك	شریک	شهریک
قرض	قرز	قهرز
مدیر	بریویر	به ریویر
وصل	پسول	پسوله
مکتب	نوسینگ	نوسینگه
عمولة	عمول	عموله
نوع	جور	جور

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

في السوق	ل بازاردا	له بازاردا
ما ثمن هذا	أَمْ ب چَند؟	ئەمە بە چەندە؟
هل عندك افضل منه؟	لَمْ باشتَرْتْ هِي؟	ئەمە باشتَرْت هەيە؟
اريد شيئا ارخص منه	شتيکي لَمْ هەزانترم دۆي	شتيکي لەمە هەزانترم دەوي
لست بحاجة اليه، شكراً	پيويستم پيسي نبي، سوپاس	پيويستم پيي نيه، سوپاس
اريد من هذا الصنف	أَمْ جۆرم دۆيت	ئەم جۆرەم دەويت
هذا يعجبني	أَمم حَز لِيي	ئەمەم حەز لێيە
انني أبحث عن هدية لزوجتي	ب دواي ديارينك دگريم بۆ خيزانم	بە دواي ديارينەك دەگەرێم بۆ خيزانم
ارني هذا من فضلك	زحمت ئبيت أَمم نيشان بد	زەحمەت ئەبێت ئەمەم نيشان بەدە
هل استطيع أن اقيس هذا؟	دەتوانم أم تاقيبکمو؟	دەتوانم ئەمە تاقيبکەمەوه؟
غلف لي هذا من فضلك	ب يارميتت أَمم بۆ بپيچو	بەيارمەتیت ئەمەم بۆ بپيچەوه
انني افرج فقط	تانيا سیر دکم	تەنیا سەیر دەکەم
شكراً	سوپاس	سوپاس

الوقت	کات	کات
کم الساعة من فضلك؟	ب يارميت سعات چند	به يارميت سعات چه نده؟
انها العاشرة إلا عشر دقائق	د دقيقي دويت بو د	ده دهقيقه دويت بو ده
الساعة الواحدة وعشر دقائق	سعات يك و د دقيقي	ساعات يكو ده دهقيقه
كم يستغرق الوصول الى هناك؟	چند د خاينيت تا بگين اوي؟	چند ده خاينيت تا بگينه نه وي؟
نستطيع الوصول الى هناك بنصف ساعة	ب نيو سعات دگين اوي	به نيو سعات ده گينه نه وي
عند الساعة الثالثة	سعات سي	سعات سي
قبل الساعة الثالثة	پيش سعات سي	پيش سعات سي
في الصباح	ل بياني	له به ياني
الليلة	شوي	شهوي
غروب الشمس	خور آابون	خور ناوابون
المساء	نيوار	نيواره
الظهر	نيور	نيوره
الليل	شو	شهو
نهار	روژ	روژ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

قريباً	بم نزیکان	بەم نزیکانه
بأکراً	زو	زوو
متأخر	درنگ	دەرەنگ
بعد نصف ساعة	دوای نیو سعات	دوای نیو سەعات
بعد اسبوع	دوای هفتیک	دوای هەفتەیەک
الفجر	بر بیان	بەرەیان

الطقس	کَشو هَوا	کەشو هەوا
كيف حال الطقس؟	کَشو هَوا چۆن؟	کەشو هەوا چۆنە؟
الطقس مطر	کَشو هَوا بارانایی	کەشو هەوا باراناییه
الطقس عاصف	کَشو هَوا رَشبایی	کەشو هەوا رەشەبایه
الطقس حار	کَشو هَوا گَرم	کەشو هەوا گەرمه
الطقس بارد	کَشو هَوا سارد	کەشو هەوا سارده
كم درجة الحرارة؟	پَلي گرما چَند؟	پلهی گەرما چەندە؟
هل تعتقد انها ستمطر؟	لَو بَرَوایی بباریت؟	لەر بروایهی بباریت؟
انه يوم رائع!	روژێکی زۆر خۆش	روژێکی زۆر خۆشه
يا له من طقس رديء!	کَشو هَوايکي ناخۆش	کەشو هەوايه کی ناخۆشه
هل احتاج الى مظلة؟	آيا پێويستم ب چتر؟	نایا پێويستم بە چەتر هەيه؟

ثلج	بَفَر	به فر
مطر	باران	باران
عاصفة	زریان	زریان
سحابة / غيمة	هَوْد	هه در

عند الخلاق	ل لای سَرَتاش	له لای سدرتاش
ارید ان تقص شعري من فضلك	ب یارمیتیت دَمویت قَژم کورت بکمو	به یارمه تیت دهمویت قَژم کورت بکه مده
ارید أن تحاق ذقني من فضلك	ب یارمیتیت دَمویت ریشم بۆ بتاشیت	به یارمه تیت دهمویت ریشم بۆ بتاشیت
هل استطیع أن اصبغ شعري باللون الاسود؟	دَتوانم قَژم رَنگ بَکَم ب رَنگي رش؟	ده توانم قَژم رَنگ بَکَم به رَنگي رهش؟
لا تقصه قصيراً	زۆر کورتی مَکرو	زۆر کورتی مه که ره وه
قصه اکثر من الجانبين	ل لا تَنیشْت کورتی بکو	له لا ته نیشْت کورتی بکه ره
ارید أن اموج شعري من فضلك	ب یارمیتیت دَمویت قَژم نیگرو بَکَم	به یارمه تیت دهمویت قَژم نیگرو بَکَم
حلاقة الرجال	سَرَتاشی پیاوان	سدرتاشی پیاوان
شفرة	موس	موس
مجففة الشعر	موجفیف	موجه فیه

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

فرشاة	فلج	فلچه
تسريحة	داهيتان	داهيتان
شارب	سمیل	سمیل
شامبو	شامپو	شامپو
مقص	مَقَسَت	مه قهست

في المتحف	ل موزخاندا	له موزهخانه دا
متى يفتح المتحف؟	كي موزخان	كهى موزهخانه
	دكريستو؟	ده كريستوه؟
كيف يمكن الدخول الى المتحف؟	چون دتوانين بچين نيو موزخان؟	چون دتوانين بچينه نيو موزهخانه؟
انا اهتم بالفن	من زور حزل هوئر دكم	من زور حهز له هوندر ده كم
نحت	پيكر تاشين	په يكر تاشين
لمن هذا العمل؟	أم نيشي كيي؟	ئمه نيشي كييه؟
الى اي عهد يعود عمر هذا العمل؟	أم كاري چ سره ميتك؟	ئمه كاري چ سهرده ميتكه؟
عمارة	بالخان	باله خانه
رسم	شيوكار	شيوه كار
فنان	هوئرمند	هوندرمەند
مهندس معماري	اندازياري بيناسازي	ئەندازياري بيناسازی

عسم الانسان	شيء ادميزاد	له شيء نادميزاد
رأس	سر	سدر
شعر	قر	قر
اذن	گوي	گوي
فك	چناگ	چه ناگه
عنق	مل	مل
كتف	شان	شان
ذراع	بال	بال
مرفق	آيشك	ثانيشك
ظهر	پشت	پشت
قبضة	مشت	مشت
ردف	سمت	سمت
فخذ	ران	ران
قدم	پي	پي
أصبع قدم	پنجي پي	په نجهي پي
كعب	قولبي	قوله پي
كاحل	پاژن پي	پاژنه پي
ظفر	نينوك	نينوك
ركبة	اژنو	ته ژنو
يد	دست	دست

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

اصبع اليد	پَنْجِي دَسْت	پهنجی دهست
ابهام اليد	پَنْجِي گَوَرِي دَسْت	پهنجی گهوهی دهست
راحة اليد	ناو دَسْت	ناودهست
معصم	مَچَك	مهچک
خصر	ناو قَد	ناو قهه
معدة	گَد	گهده
صدر	سَنگ	سنگ
بلعوم	قورگ	قورگ
ذقن	ریش	ریش
فم	دَم	دهم

المخطوط والاشكال الهندسية	هیلکان و شیرو اندازیکان	هیلکه کان و شیوه نه دندازیه کان
دائرة	بازن	بازنه
محيط	چیو	چیوه
نصف قطر	نیو تیر	نیوه تیره
مرکز	چسق	چدق
قطر	چیو	چیوه
قطاع دائري	بش بازني	به شه بازنه یی
منحني	چسماو	چه ماوه
بيضوي	هیلکي	هیلکه یی
مربع	چوار گوش	چوار گوشه
ضلع	لا	لا
مستطيل	لاکیش	لاکیشه
مائل	لار	لار
مثلث	سینگوش	سینگوشه
قمة	لوتک، پوپ	لووتکه، پوپه
زاوية مستقيمة	گوشي و ستاو	گوشه ی وه ستاو
قاعدة	بنک	بنکه
وتر المثلث	ژی سینگوش	ژی سینگوشه
زاوية منفرجة	گوشي کراو	گوشه ی کراوه

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

زاوية حادة	گۆشی تیژ	گۆشەى تیژ
مجسم	بَرَجَسْت	بەرجهسته
مكعب	ششپاڵو	شه شپالو
محروط	قوچك	قوچهك
هرم	هَرَم	ههردم
اسطوانة	لَوَلَك	لوهلهك
خط	هێل	هیل
خط مستقيم	هێلي راست	هیلی راست
منحني	لِیژ	لیژ
لولبي	لَوَلِی	لهولهبی
ارتفاع خط	بَرزى هێل	بهرزى هیل
خطوط متوازية	هێل تَرِیكَن	هیله تهریبهكان

ایام الاسبوع	رۆژگانی هفت	رۆژگانی هفتە
السبت	شَم	شهمه
الاحد	يکشَم	یهکشهمه
الاثنين	دو شَم	دوو شهمه
الثلاثاء	سێ شَم	سێ شهمه
الاربعاء	چوار شَم	چوار شهمه
الخميس	پنج شَم	پنج شهمه
الجمعة	هینی	ههینی

**فہرہ نگ (فرہنگ)
قاموس**

حرف -۱-		
اب	باول	باول
ابرة	دَرزِي	دورزی
ابريق الشاي	قَوْرِي چا	قوری چا
ابن	كوپ	کوپ
اجنبى	بيئاني	بیانی
احيانا	هَنْدِي جار	هندی جار
اخ	برا	برا
اغت	خوشك	خوشک
ارذ	برنج	برنج
ارسل	ناردي	ناردی
ارنب	گرويشك	کرویشک
اذن	گوى	گوی
ارض	زَوِي	زوی
اخير	پيى گوت	پینی گوت
استاجر	بَكْرِیْگَرْتَن	به کریگرتن
استاذ	ماموستا	ماموستا
اسوار	شوركان	شوره کان
اسفنجة	أسفنج	نسفنج
اسعاف اولي	فرياگوتني سَرَتايي	فریاکهوتنی سهرتایی

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

اسهال	سكچون	سكچون
آسف	بداخو	به داخووه
اصطدام	ليكدان	ليكدان
اعتراف	دانپينان	دانپينان
اصلي	رسن	ره سەن
اغنية	گوراني	گوراني
اغلق	دايخست	دايخست
اشارة	نیشان	نیشانه
اطار - عجلة	تاي	تايه
اسرع	خيرآ، پل	خيرآ، پەلە
انتهى - نهاية	کو تايي	کو تايي
أكل - طعام	خواردن	خواردن
الغاء	رثکردنۆ	ره تکردنوه
اهلا	بخيژ بييت	به خير بييت
انهيار ثلجي	هەرسى بفر	هەرسى بە فر
أول	يكم	يه كەم
اكيد	يگومان	يگومان
امل	هيوأ	هيوأ
امسك	قېزى	قه بزی
اكرامية	بخشيش	به خشيش
اناناس	أُناس	ئەنە ناس

حرف - ب -

باب	دَرگا	دەرگا
بارد	سارد	سارد
بدون	بسی	بهی
بجانب	لَ تَنیشت	له تەنیش
بدلا من	لَ جیاتی	له جیاتی
بأي حال	بَ هَ حال	به هە حال
بین	لَ نیوان	له نیوان
بیجاما	بیجام	بیجامه
بعید	دور	دور
براد	ساردگ	ساردگه
برغي	بورغي	بورغی
بلد	ولات	ولات
برنامج	برنام	به نامه
بطارية	پاتري	پاتری
بعوضه	میشول	میشوله

حرف - ت -

تأخير	دواکوتن	دوا که وتن
تاریخ	میژو بروار	میژو به روار
تحت	ژییر	ژییر
تسهيلات	آسانکاری	ناسانکاری

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

ترجمة	وَرگێران	وه رگيران
تحرك - حركة	جولان	جولانهوه
تجارة	بازرگانی	بازرگانی
تل	گرد	گرد
توقيع	واژو	واژو
تنورة	تنور	تهنوره
توأم	جەم	جەم
توقف	وەستان	وهستان
تسخين	گرمکردن	گهرمکردن
تفاصيل	دریژه	دریژه
ترك	بجیهیشتن	بهجیهیشتن
تعليم	فێربون	فێربون
تبغ	توتن	توتن
تذكرة	بلیت	بلیت
تمر	خورما	خورما
تين	ههنجیر	ههنجیر

حرف - ث

ثالث	سێیەم	سێیەم
ثانية	دووم	دووم
ثقیل	قورس	قورس
ثلج	بەر	بهفر

ثوم	سیر	سیر
ثمن	ب نرځ	به نرځ
ثبت - ثابت	جینگیر	جینگیر
ثمل	سر خوش	سدر خوش
ثمن - سعر	نرځ	نرځ
ثانوي	آمادي	نامادېي
الرابع الثانوي	چوارمي آمادي	چوارمې نامادېي

حرف ج -

جائع	برسي	برسي
جزء	بش	بهش
جاهز	آماد	ناماده
جامعة	زانکو	زانکو
جاف	وشك	وشك
جار	دراوسى	دراوسى
جنس	رگز	ره گز
جبل	شاخ	شاخ
جدید	نوى	نوى
جواز سفر	پاسپورت	پاسه پورت
جنوب	باشور	باشور
جوز	گويز	گويز

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

جبارك	گومرگ	گومرگ
جد	باپیر	باپیر
جدة	دایر	دایر
جل	وشت	وشت

حرف - ح -

حاجة	پتویستی	پتویستی
حارس	پاسوان	پاسهوان
حالة	کاتی	کاتی
حزام	پشتین	پشتین
حذاء	پیلاو	پیلاو
حر	سَر بَست	سەربەست - نازاد
حبل	گوريس	گوريس
حب دواء	حبي درمان	حەبی دەرمان
حب اسود، ابيض	تۆوشوتي-کالك	تۆو شووتی-کالەک
حرية	سَر بَستی	سەربەستی
حرب	جَنگ	جەنگ
حديد	آسن	ناسن
الدنيا حارة	دنيا گرم	دنیا گەرمە
حُب	خۆشویستی	خۆشەویستی

حرف - خ -

خاتم	أموستیل	ئەموستیلە
خادم	خزمتکار	خزمتکار
خادمة	کارگر	کاره‌گر
خام	ئەگولارچاکنکراو	نەگولار، چاکنە کراو
خیمه	چادر	چادر
خصر	ناوقند	ناوقەد
خبیر	شارزا	شارەزا
خطر	مترسی	مەترسی
خطأ	هَلْ	هەلە
خیار	خیار	خەیار
خس	خاس	خاس

حرف - د -

دین	قَرَزْ	قەرز
درس	وان	وانە
داخل	ل ناو	لەناوەوە
دراق	قَوخْ	قوخ
دراجة	پایسکل	پایسکل
دائري	بازئي	بازنەیی
ديك	كلشیر	کەلەشیر
ديك رومي	قل	قل
دجاجة	مريشك	مريشك

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

دولي	نیو دۆلتی	نیوده وڵه‌تی
دواء	دەرمان	دهرمان

حرف - ذ -

ذراع	قۆل	قۆل
ذهب	آلتۆن	نالتون
ذرة	گنمشامی	گه‌مه‌شامی
ذقن / لحية	ریش	ریش
ذهبي	زیوین	زیوین

حرف - ر -

ربطة	پیرۆندی - بۆینباخ	په‌یوه‌ندی - بۆینباخ
رطب	شیدار	شیدار
رمل	لم	لم
رمادي	خۆلَمیشی	خۆلَه‌میشی
رياضة	ورزش	وه‌رزش
رفاهية	خۆشگوزرانی	خۆشگوزهرانی
رفیق	هاوێ	هاوێ

حرف - ز -

زیب	میوژ	میوژ
زرد	قۆنچ	قۆنچه
زیون - مشتري	کریار	کریار

زیتون	زیتون	زیتون
زاویه	سوچ	سوچ
زوجة	خیزان - زن	خیزان - زن
زجاج	شوش	شوشه
زیارة	سردان	سهردان
زیادة	پتر	پتر
زهرة	گون	گون
زاهد	درویش	دهرویش
زمان	روژگار	روژگار

حرف - س -

ساح	گشتیار	گهشتیار
سائق	شوفیر	شوفیر
سريع	خیرا	خیرا
سرّی	نهیني	نهیني
سمین	قلو	قه لور
سلسلة	زنجیر	زنجیر
سفارة	بالويزخان	بالويزخانه
سهل	آسان	ناسان
سعال	کوک - کوخ	کوک - کوخه
سعید	بختیار	به اختیار

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

سهره - ساهر - ساهرة	بیداری	بیداری
سرور - مسرور	دلخوش	دلخوش
ساند	پشتگیرکرد	پشتگیرکرد

حرف - ش -

شاب	گنج	گنج
شمال	باکور	باکور
شرق	روژهلان	روژهلان
شديد الاخدار	ليژ	ليژ
شعب	خلک - گل	خه لک - گه ل
شهي	بَلَزَن - ب تَام	به له زه ت به تَام
شهادة	بروانام	بروانامه
شوكة	چَتال	چەتال
شمع	مۆم	مۆم
شلال	تاوگ	تاوگه
شايب - عجوز مسن	پیز	پیز
شريك	هاوبش	هاوبهش

حرف - ص -

صديق	هاورێ	هاورێ
صوف	خوري	خوری
صينية	سیني	سیني

صفر	سفر	سفر
صيدلية	درمانخان	دەرمانخانه
صورة	وین	وینه
صف	پۆل	پۆل
صغیر	بچوک	بچوک
صنوبر	ستوبر	سنه و بدر
صف الانتظار	ریزی چاوروانی	ریزی چاوه‌روانی
صیاد	راوکر	راوکر
صيد	راو	راو

حرف - ض

ضيق	تسك	تەسك
ضروري	پيويست	پيويست
ضريبة	باج	باج
ضعل	تنكايي	تەنكايي ناو
ضباب	تسموژ	تەمومژ
ضرر	زيان	زيان
ضيف	ميوان	ميوان
ضار	زرر مند	زەرەرمەند
ضد	دژ	دژ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

حرف - ط -

طائرة	فرۆك	فرۆكه
طب	پزیشكي	پزیشكى
طبيب	پزیشك	پزیشك
طفل	منداڵ	منداڵ
طريق	ریگا	ریگا
طعين	آرد	نارد
طعام	خواردن	خواردن
طاولة	میز	میز
طباخ	تَباخ	ته‌باخ
طنجرة/قدر	قزان	قه‌زان

حرف - ظ -

ظلام	تاریکی	تاریکی
ظل - في	سینبر	سینبر
ظل - بقى	مایو	مايه‌وه
ظريف	ریكو پێك	ریكوپێك
رجل ظريف	پیاویكسى رێكو پێك	پیاویكى رێكوپێك

حرف - ع -

عاري	روت	رووت
عام	سال	سال

عزیز	خۆشویست	خۆشەویست
عسل	ههنگوین	ههنگوین
عُشب	گژوگیا	گژوگیا
عیش	ژیان	ژیان
عین	چاو	چاو
عمر	تَمَن	تەمەن
عرین	لان	لانه
عُش	هیللان	هیللانه

حرف - غ -

غدا	سبى	سبهى
غسالة	شورگ	شورگه
غلاية	کتری	کتری
غرب	رۆژآوا	رۆژئاوا
غال	گران	گران
غير مرتاح	نارَحَت	ناره‌هت
غير راع	بى آگا	بێئاگا
غريب	نامؤ	نامۆ
غراء - صمغ	کتیر	که‌تیره
غروب	رۆژ آوابون	رۆژئاوابون
غائب	نَهاتو	نه‌هاتوو

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

حرف - ف -

فارغ	بَتان	به تان
فلفل	بيبر	بي بهر
فطر	قارچك	قارچك
فضة	زيو	زيو
فقط	تنيا	ته نيا
في اثناء	ل مياي	له مياندي
في أي مكان	ل هر شويني	له هر شويني
فجل	تور	تور
فاكهة	ميو	ميوه
فريد	دگمن	ده گمن
فن	هونر	هوندر
فنان	هونرمند	هوندرمەند

حرف - ق -

قائد	سَرۆك	سەروك
قارب	بَلَم	به لەم
قبلة	ماچ	ماچ
قرية	لادی	لادی
قصير	كورت	كورت
قفل	قوفل	قوفل
قلعة	قَلا	قهلا

قتل	نیگران	نیگه‌ران
قمة	لوتک	لوتکه
قرب	نزیک	نزیک

حرف - ک -

کبد	جگر	جگر
کنیسه	کلیسا	کلیسا
کھف	اشکوت	نه شکوت
کتاب	پرتوک	په رتوک
کرفس	کروز	که‌روز
کثیر	زور	زور
کهرباء	کاربا	کاربا
کُردی	کوردی	کوردی
کتوم / هادی	بی‌دنگ	بی‌دنگ

حرف - ل -

لا	نخیر	نه‌خیر
لحم	گوشت	گوشت
لسان	زمان	زمان
لعبة	یاری	یاری
لماذا	لبرچی	له‌برچی
لون	رنگ	رنگ

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

لغة كلام	زمان قس کردن	زمان قسه کردن
لتر	لیتر	لیتر
لولا	اگرنا	نه گه رنا
لم لا	بونا	بونا

حرف - م -

موقت	کاتی	کاتی
ماء	آو	ئاو
مال	پار	پاره
متی؟	کي؟	کە ی؟
محامي	پارێزر	پارێزر
مر	تال	تال
مربی	مربا	مرهبا
مرآة	آوین	ئاوینه
مربع	چوار گۆش	چوار گۆشه
معركة	شەر	شەر
مامه - أم	دای	دایه

حرف - ن -

نادي	یان	یانه
نادر - ممتاز	نایاب	نایاب
نار	اگر	ناگر

ناضج	پیگیشـتو	پیگه یشتو
غن	ایم	ئیمه
نفق	تونیل	تونیل
نافوره	نافور	نافوره
نکاف	مل خـر	مله خره
نکته - طرفه	نوکت	نوکتہ
نوم	نوستن	نوستن
نام	نوست	نوست

حرف - ه -

هاديء	هیمن	هیمن
هام	گرنگ	گرنگ
هناك	لوی	لهوی
هنا	لیر	لیره
هدیه	دیاری	دیاری
هلاهل - زغارید	هلهل	هلهله
هلال	مانگی گوان	مانگی کهوانه

حرف - و -

وادي	دۆل	دۆل
ود	خوشي	خوشی
واسع	فراوان	فراوان

كيف تتعلم اللغة الكوردية في ٣٠ يوماً

وسخ	پیس	پیس
وقود	سوتَمَنی	سوته مەنی
وردة	گول	گول

حرف - ي -

ينبغي	پيويست	پيويسته
يوميا	رۆژان	رۆژانه
يوم واحد	رۆژێك	رۆژێك
يمين	راست	راست
يد	دست	دهست
يعتمد عليه	پشتی پی دَستى	پشتی پی دهبهستى
ياس	بى أومیدی	بى ئومیدی
يريد	دَيوى	دهيهوى

أشكر الله عز وجل على منحي الصحة والعافية والعون والمشاركة لآتمام هذا العمل أدعو رب العالمين أن يُسهل تعليم اللغة الكردية للاخوة العرب ليكون درياً مضيئاً لتعريفهم بتاريخنا وثقافتنا والله ولي التوفيق...

محسن چيني

٢٠١١/١/٥

HOW DO YOU LEARN KURDISH □

in 30 days

Kurdish language for Arabic speakers

كيف تتعلم اللغة الكوردية

في ٣٠ يوماً

للمناطق بالعربية

محسن عيسى

الطبعة الثالثة عشرة

مؤسسة عيسى للنشر والتوزيع

Mob:0750 475 3157

چۆن زمانی کوردی به ۳۰ رۆژ فێر ده بیت

HOW DO YOU LEARN KURDISH

For Arabic Speakers

in 30 days



بغداد - تمثال العریقی



مطبعة شهاب - اربيل

0750 448 3863